

ФАРҒОНА ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМий ДАРАЖА БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12. 2019.Fil.05.02. РАҚАМЛИ ИЛМий КЕНГАШ

ФАРҒОНА ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

АЗИМОВА САЙЁРА ХУСАНБОЕВНА

**“РАД ЭТИШ” НУТҚИЙ АКТЛАРИНИНГ ЛИНГВОПРАГМАТИК
ХУСУСИЯТЛАРИ (ИНГЛИЗ, РУС ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИ МИСОЛИДА)**

10.00.11 – Тил назарияси. Амалий ва компьютер лингвистикаси

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА (PhD) ФАЛСАФА ДОКТОРИ
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ

Фарғона – 2022

УЎК:811.111'367.6

811.161.1'367.6

811.512.133'367.6

**Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси
автореферати мундарижаси**

**Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по
филологическим наукам**

**Contents of Dissertation abstract of Doctor of philosophy (PhD) on
philological sciences**

Азимова Сайёра Хусанбоевна

“Рад этиш” нутқий актларининг лингвопрагматик хусусиятлари (инглиз, рус ва ўзбек тиллари мисолида)3

Азимова Сайёра Хусанбоевна

Лингвопрагматические особенности речевых актов “выражение отказов” (на примере английского, русского и узбекского языков).....25

Azimova Sayyora Xusanboyevna

Linguopragmatic features of speech acts “expression of refusals” (on the example of English, Russian and Uzbek languages)49

Эълон қилинган ишлар рўйхати

Список опубликованных работ

List of published works53

ФАРҒОНА ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ
ҲУЗУРИДАГИ ИЛМИЙ ДАРАЖА БЕРУВЧИ
DSc.03/30.12. 2019.Fil.05.02. РАҚАМЛИ ИЛМИЙ КЕНГАШ

ФАРҒОНА ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ

АЗИМОВА САЙЁРА ХУСАНБОЕВНА

“РАД ЭТИШ” НУТҚИЙ АКТЛАРИНИНГ ЛИНГВОПРАГМАТИК
ХУСУСИЯТЛАРИ (ИНГЛИЗ, РУС ВА ЎЗБЕК ТИЛЛАРИ МИСОЛИДА)

10.00.11 – Тил назарияси. Амалий ва компьютер лингвистикаси

ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ БЎЙИЧА (PhD) ФАЛСАФА ДОКТОРИ
ДИССЕРТАЦИЯСИ АВТОРЕФЕРАТИ

Фарғона – 2022

Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2022.2.PhD/2691 рақам билан рўйхатга олинган.

Диссертация Фарғона давлат университети тилшуношлик кафедрасида бажарилган.
Диссертация автореферати уч тилда (ўзбек, рус, инглиз (резюме) Фарғона давлат университети веб-сайти www.fdu.uz ҳамда «Ziyounet» ахборот-таълим портали www.ziyounet.uz манзилига жойлаштирилган

Илмий раҳбар:

Азизов Улугбек Ботирович
социология фанлари бўйича
фалсафа доктори (PhD), доцент

Расмий оппонентлар:

Хошимов Ғанижон Мирзаахмедович
филология фанлари доктори, профессор

Абдурахмонова Нилуфар Зайнобиддин кизи
филология фанлари доктори, доцент

Етакчи ташкилот:

Самарқанд давлат чет тиллар институти

Диссертация ҳимояси Фарғона давлат университети ҳузуридаги илмий даражалар берувчи DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02 рақамли Илмий кенгашнинг «29» ноябрь 2022 йил соат 11⁰⁰ даги мажлисида бўлиб ўтади (Манзил: 100151, Фарғона шаҳри, Б.Марғинович кўчаси, 105-уй. Тел.: (993873) 244-66-02; факс: (99873) 244-44-01; e-mail: info@fdu.uz).

Диссертация билан Фарғона давлат университетининг Ахборот ресурс марказида танишиш мумкин (203 рақам билан рўйхатга олинган). (Манзил: 100151, Фарғона шаҳри, Мураббийлар кўчаси, 19-уй. Тел.: (99873) 244-71-28).

Диссертация автореферати 2022 йил «17» ноябрь куни тарқатилди.
(2022 йил «17» ноябрь даги «61» рақамли реестр баённомаси).



Ш.М.Искандарова
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
раиси, филол.ф.д., профессор

М.Т.Зокиров
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
илмий котиби, филол.ф.н., профессор

А.Б.Мамажонов
Илмий даражалар берувчи илмий кенгаш
кошидаги илмий семинар раиси,
филол.ф.д., профессор

КИРИШ (докторлик (PhD) диссертацияси аннотацияси)

Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати. Жаҳон тилшунослигида нутқ актлари ҳодисаларини ўрганиш доимо долзарб ҳисобланган. Инглиз, рус ва ўзбек ларини иккинчи чет тили сифатида ўрганаётганлар учун “рад эт и ифодалашда нутқ актининг лингвопрагматик хусусиятларини билиш катта аҳамиятга эга. Жаҳон ва миллий тилшунослик тажрибаси шуни кўрсатадики, замонавий лингвистик контекстда тил назарияси доирасида нолисоний тузилмалар тилнинг асл табиатига таъсир қилади ва унинг грамматик категорияларини, синтактик тузилмаларини ва ҳоказоларни белгилашда муҳим омил саналади. Бундан ташқари, инсоннинг ижтимоий маънаси, оиласи, гендер омили ва бошқа шу каби ижтимоий тузилмалар коммуникатив нутқ актининг прагматик маъносини ёритишда муҳим саналади. Айнан референт тилга оид бўлмаган тузилмалар ва омиллар муайян нутқ актининг маълум бир мамлакат ижтимоий меъёрларига мувофиқлигини (мослигини), шунингдек, номувофиқлигини ҳам белгилайди.

Дунё тилшунослигида турли тизимли тиллардаги нутқ актларининг нолингвистик хусусиятларини ўрганиш, шунингдек, бу тилларнинг ижтимоий меъёрлар ва маданиятлардаги ўхшаш ва фарқли жиҳатларини қиёслаш ўрганилаётган муаммо моҳиятини ёритиш имконини беради. Анъанавий тил назарияси доирасида контекстдаги бу каби нолингвистик тузилмалар ва омиллар ҳалигача аутентик коммуникатив вазиятлар нуқтаи назаридан таҳлил қилинмаган. Хусусан, мулоқотда одамлар кўпинча бошқаларга (дўсти, устози, раҳбари ва ҳ.) эътироз билдирадилар ва бу “рад этиш” нутқ актлари ёрдамида амалга оширилади. “Рад этиш”лар нутқ актларига тааллуқлидир. Нутқий актлар нафақат воқеликни тасвирлайди, айти пайтда улар “рад этувчи” шахснинг маълум бир жамиятда қабул қилинган муайян ижтимоий меъёрларга, хатти-ҳаракатлар меъёрларига қанчалик риоя қилишини ҳам кўрсатади. Демак, рад этишни актлар орқали ифодалаш шунчаки лингвистик акт эмас, балки ижтимоий акт ҳамдир. Мазкур акт синтактик, семантик, грамматик ва услуб қоидалари билан белгиланмайди. Нутқий акт, энг аввало, бу социал актдир ва унга нолингвистик омиллар таъсир кўрсатади ҳамда унинг ижтимоий мазмунини белгилайди.

Инглиз, рус ва ўзбек тилларидаги ижтимоий меъёрлар ва бошқа нолингвистик омилларнинг қиёсий таҳлили ушбу омилларнинг республикамизда инглиз тилининг ўқитиш жараёнига интеграциялашуви, бу жараёнда анъанавий тил ёндашувини қайта кўриб чиқиш зарурлигини кўрсатади (грамматик ва аудио-лингвистик усуллар асосида). Кўп маданиятли дунёда илм-фан ва техниканинг изчил ривожланиши ёшлардан бир неча тилларни чуқур билишни талаб қилади. Бу эса, ўз навбатида, ўрганилаётган тилларнинг фонетик, лексик ва грамматик хусусиятларинигина эмас, балки халқ маданияти, маънавияти, миллий-ментал хусусиятларини акс эттирувчи ҳодисаларни ҳам муштарак ҳолда тадқиқ қилишни тақозо этади. Бу борада мамлакатимизда “илмий, интеллектуал ва молиявий ресурсларни тўлиқ

сафарбар этган ҳолда илмий-инновацион салоҳиятдан кенг фойдаланиш, келгусида фанни узлуксиз ислоҳ қилишнинг устувор йўналишларини белгилаш¹ вазифалари изчил ҳал этилмоқда. Бу вазифалар талабаларнинг прагматик ва социолингвистик компетенциясини ривожлантиришга қаратилган инглиз/рус тилларини ўргатиш ва баҳолашни ҳам ўз ичига олади.

Мазкур илмий-тадқиқот иши Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2019 йил 21 октябрдаги ПФ-5850-сон “Ўзбекистон Республикаси Президентининг нуфузи ва мавқеини тубдан ошириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги; 2020 йил 20 октябрдаги ПФ-6084-сон “Мамлакатимизда ўзбек тилини янада ривожлантириш ва тил сиёсатини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги; 2020 йил 29 октябрдаги ПФ-6097-сон “Илм-фанни 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида”ги фармонлари; 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909 сон “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги; 2018 йил 5 июндаги ПҚ-3775-сон “Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатимизда амалга оширилаётган кенг қамровли ислоҳотларда фаол иштирокини таъминлашга доир қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида”ги қарорлари ва ушбу фаолиятга тегишли бошқа меъёрий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишда манба бўлиб хизмат қилади.

Тадқиқотнинг республика фан ва технологияларни ривожлантиришнинг устувор йўналишларига боғлиқлиги. Мазкур тадқиқот республика фан ва технологиялар ривожланишининг I. «Ахборотлашган жамият ва демократик давлатни ижтимоий, ҳуқуқий, иқтисодий, маданий, маънавий-маърифий ривожлантиришда инновацион ғоялар тизимини шакллантириш ва уларни амалга ошириш йўллари» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

Муаммонинг ўрганилганлик даражаси. Мустақиллик йилларида мамлакатимизда чет тилларни ўқитишда коммуникатив ёндашувларнинг долзарблигини ҳисобга олган ҳолда прагматика ва социолингвистика муаммоларига бағишланган диссертациялар майдонга келди. Бундай ишлар қаторига М.Х.Ҳақимовнинг «Ўзбек прагмалингвистика асослари»², «Прагмалингвистика асослари»³, Ш.С.Сафаровнинг «Прагмалингвистика»⁴, «Когнитив лингвистика»⁵, Д.У.Ашурованинг “Инглиз тили сўз ясалишининг стилистик ва прагматик жиҳатлари”⁶ ва бошқа тадқиқотларини киритиш

¹ Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2020 йил 29 октябрдаги ПФ-6097-сон «Илм-фанни 2030 йилгача ривожлантириш концепциясини тасдиқлаш тўғрисида» Фармони // <https://lex.uz/ru/docs/5073449> (Дата обращения: 15.01.2021)

² Ҳақимова М.Х. Ўзбек прагмалингвистика асослари. – Т., 2013

³ Ҳақимова М.Х. Прагмалингвистика асослари. – Фарғона, 2020

⁴ Сафарова Ш.С. Прагмалингвистика. Монография. – Т., 2008

⁵ Сафарова Ш.С. Когнитив лингвистика. – Жиззах, 2006

⁶ Ашурова Д.У. Стилистические и прагматические аспекты словообразования английского языка: Дисс. канд. филол. наук. – Т., 1993. – 405. Ашурова Д.У. Производное слово в свете коммуникативной теории языка. – Т., Фан, 1991. – 98 с. Ашурова Д.У. Лексикон как отражение национально-культурной специфики языка. // 2-Международная науч. конф. Язык и Культура, 17-21 сентябрь 2003 г. – М., 2003г 231 с. Ашурова Д.У. Стилистика текста в парадигме когнитивной лингвистике // Филология масалалари. – 2003/1 – С.41. Ашурова

мумкин. Шунингдек, “Фразеология прагматикаси ва унинг матнли актуаллашуви”⁷, “Мақтовнинг социолингвистик ва прагмалингвистик хусусиятлари”⁸, “Бадий портретнинг лингвистик-стилистик воситалари ва когнитив-прагматик аҳамияти”⁹, “Инглиз, ўзбек ва рус тилларида Word / сўз тушунчаси соҳасининг вербализацияси дунё расмлари”¹⁰, “Адабий матндаги кўшма сўзларнинг лингвокультурологик ва гендер хусусиятлари”¹¹, “Хотира концептининг инглиз ва ўзбек тилларидаги умумий ва ўзига хос хусусиятлари”¹², “Диалогик дискурдаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи”¹³ каби тадқиқотлар ҳам бевосита мавзу билан алоқадордир.

Шундай бўлса-да, ўзбек олимларининг бу асарларида тилни прагматика/социолингвистика нуқтаи назаридан таҳлил қилишда асосан сўз/фразеологик бирликлар/тушунчаларга эътибор қаратилган бўлиб, бунда нутқ ижтимоий мақом, жинс, ижтимоий меъёрлар ва бошқа шу каби омиллар тўпланган ижтимоий хатти-ҳаракатлар бирлиги деб қаралмайди ва комплиментнинг социолингвистик хусусиятлари намоён бўлган нутқ прагмалингвистик жиҳатдан ўрганилган бўлса-да, бу назария кўп ҳам нутқий актлар назариясига мувофиқ келавермайди, чунки унинг ёрдамида нутқ ижтимоий акт сифатида ўрганилади. Тақдим этилаётган диссертация мавзуси инглиз, рус ва ўзбек тилларига хос ижтимоий хулқ-атвор ва ижтимоий меъёрларни “рад этиш” ифодасини ўрганиш орқали ўзбек тилшунослигининг назарий муаммоларини ҳал этади.

Жаҳон тилшунослигида когнитология ва прагмалингвистика соҳасидаги тадқиқотлар Н.А.Арутюнова, Т.А. ван Дейк, А.Вежбицкая, В.В.Воробьёв, В.З.Демьянков, Б.Гавранек, Б.М.Гаспаров, К.В.Голубина, В.И.Карасик, А.А.Кибрик, Г.В.Колшанский, О.А.Корнилов, Е.С.Кубрякова, М.Минский, Г.Г.Молчанова, С.Моррис, В.Л.Нажер, Е.О.Опарина, Ю.С.Степанов, И.П.Сусов, В.Н.Телиа ва бошқа олимлар номлари билан боғлиқ. Мазкур прагматикачиларнинг умумий жиҳатлари шундаки, улар асосан тилнинг ижтимоий томонига эътибор қаратадилар. Бу билан улар тилнинг жамиятни қандай шакллантиришини, тарихан шаклланган айрим маданий кодлар ва

Д.У. Стилистика и Лингвокультурология // Тил ва миллий маданият. Самарканд Давлат Чет Тиллар Институтининг 10 йиллик юбилейга бағишлаб ўтказилган халқаро илмий-назарий конференцияси, 2004 йил, 26-27 ноябрь.- Самарканд, 2004. – 204 с.

⁷Исмаилов А.Р. Прагматика фразеологии и ее текстовая актуализация: на материале окказиональных преобразований фразеологических единиц английского языка: Дисс. канд. филол. наук. – Самарканд, 2001. – 162.

⁸Юлдашева Н.М. Социолингвистические и прагмалингвистические особенности комплимента: Дисс. канд. филол. наук. – Самарканд, 2004. – 167.

⁹Акбарова С.А. Лингвостилистические средства и когнитивно-прагматическая значимость художественного портрета: на материале английских художественных текстов: Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 2005. – 145.

¹⁰Галиева М.Р. Вербализация концептосферы Word / сўз / слово в английской, узбекской и русской языковых картинах мира: Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 2010. – 266.

¹¹Тухтасинов И.М. Лингвокультурологические и гендерные особенности сложных слов в художественном тексте: на материале английского и узбекского языков: Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 2011. – 157.

¹²Агзамова Д.Б. Хотира концептининг инглиз ва ўзбек тилларидаги умумий ва ўзига хос хусусиятлари: Дисс. канд. филол. наук. – Тошкент, 2012. – 164.

¹³Раупова Л.Р. Диалогик дискурдаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи: Дисс. канд. филол. наук. – Тошкент, 2012. – 261.

ижтимоий хулқ-атворларнинг тилга қандай сингиб кетганлигини исботлашади. Улар тилдаги маъноларнинг ижтимоий мулоқотда қандай ифода топишига тўхталиб ўтадилар ва ўз тадқиқотларида нутқий актларни ўрганган бўлишларига қарамай, бу актлар чет тилларни ўрганишда нолингвистик омилларни таҳлил қилишда алоҳида аҳамиятга эга эканлигига етарлича эътибор қаратмайдилар. Тақдим этилаётган диссертация нутқий актлар назарияси доирасида мавжуд нолингвистик омилларни учта тил – инглиз, рус ва ўзбек тилларини таққослаш орқали муаммони аниқ тушунишга ёрдам беради.

Тадқиқотнинг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги. Диссертация Фарғона давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режаларининг “Замонавий тилшунослик муаммолари” мавзуси доирасида бажарилган.

Тадқиқотнинг мақсади инглиз, рус ва ўзбек тилларида “рад этиш” нутқий актларнинг лингвопрагматик хусусиятларини ўрганиш, ижтимоий хулқ-атвор ва ижтимоий меъёрларни таққослашдан иборат.

Тадқиқот вазифалари:

хорижий ва маҳаллий тилшуносларнинг нутқий актлар ҳақидаги назарий қарашларини илмий аспектда кўриб чиқиш;

инглиз, рус ва ўзбек тилларида олиб бориладиган мулоқотнинг мослигини белгиловчи “рад этиш” нутқий актларнинг лингвопрагматик хусусиятларини қиёслаш;

инглиз, рус ва ўзбек тилларида “рад этиш”ни ифодалашга доир нутқий актларнинг лингвопрагматик хусусиятларини аутентик материаллар (фильмлар, электрон почта хабарлари, уч тилдаги ситуацион диалоглар таҳлили) асосида ўрганиш;

республика олий ўқув юртларида инглиз/рус тилларини коммуникатив компетенциялар нуқтаи назаридан нутқ актлари ва уларнинг ижтимоий контекстларига эътибор қаратган ҳолда ўқитишни ташкил этиш имкониятларини ўрганиш;

Ўзбекистон Республикасида хорижий тилларни ўргатиш жараёнига нутқий актларни интеграция қилиш йўллари тақлиф қилиш (Ўзбекистонда иккинчи тилни ўзлаштириш жараёнига).

Тадқиқот объекти сифатида инглиз, рус ва ўзбек тилларида “рад этиш” нутқий актларга доир жараёнлар танланган.

Тадқиқотнинг предмети инглиз, рус ва ўзбек тилларининг лингвопрагматик хусусиятлари билан боғлиқ “рад этиш” нутқий акт шакллари, усуллари ва воситалари ташкил этади.

Тадқиқотнинг усуллари. Танланган мавзунини ёритиш учун лингвистик тавсиф, таснифлаш усуллари, шунингдек, қиёсий, функционал-семантик, лингвопрагматик ва контекстуал таҳлил усуллари қўлланилган.

Тадқиқотнинг илмий янгилиги қуйидагилар билан белгиланади:

мулоқот пайтида она тилида сўзлашувчиларнинг иллокутив ва перлокутив нутқ актларининг ижтимоий аҳамиятини (мослигини) белгилайдиган ижтимоий қоидаларга амал қилишлари, ижтимоий вазиятнинг долзарблигини аниқлаш ва адресатнинг прагматик ва социолингвистик компетенциясини тавсифловчи нутқ қоидалари ва стратегияларини танлаш қобилияти исботланган;

ижтимоий контекст ва ижтимоий ўзаро таъсирга эътибор қаратган лингвопрагматик ёндашув – узр сўраш, тавсифлаш, таклиф қилиш, ваъда бериш, саломлашиш, хайрлашиш, ахборот олиш ва ахборот тақдим этиш каби реал коммуникатив вазиятларни (нутқ актларини) муҳокама қилиш орқали коммуникатив компетенцияни ривожлантиришни амалга ошириши асосланган;

замонавий лингвистик контекстда тил назарияси доирасида аутентик нутқларни таҳлил қилиш, одамларнинг мулоқот жараёнида вербал ва невербал коммуникатив ўзаро таъсирини талқин қилишни, шунингдек, тилнинг мафкуравий, тарихий, ижтимоий, маданий хусусиятлар ҳамда муносабатлар доирасидаги ўрни далилланган;

инглиз, рус ва ўзбек тилларидаги нутқий актларнинг қиёсий таҳлили натижасида рад этишни ифодаловчи нутқий актларда маданий тафовутлар мавжудлиги инглиз тилида рад этиш эксплицит (тўғридан-тўғри), рус ва ўзбек тилларида имплицит (яширин) оҳангга эга эканлигини аниқланган.

Тадқиқотнинг амалий натижалари қуйидагилардан иборат:

инглиз, рус ва ўзбек тилларидаги нутқий актларнинг нолингвистик хусусиятлари ўрганилиб, бу уч тил – инглиз, рус ва ўзбек тилларнинг ижтимоий меъёрлари, маданиятидаги умумийлик ҳамда хусусийлик нуқтаи назаридан аниқланган;

нутқий актларнинг назарий масалалари бўйича ўқув қўлланмалар, дарсликлар яратишда ўзига хос назарий ва амалий материал эканлиги асослаб берилган;

“Хорижий тилни ўқитишда маданиятлараро мулоқотни шакллантириш”, “Прагмалингвистика”, “Чоғиштирма тилшунослик” каби фанларни ташкил этиш ва ўқитишда диссертация материалларидан самарали фойдаланиш мумкинлиги асосланган;

нутқий акт бу энг аввало, нолингвистик омиллар таъсир қилувчи ҳамда унинг ижтимоий аҳамиятини белгиловчи социал акт эканлиги исботланган.

Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги мавзунини илмий асослаш, ўрганилган материалларни расмий манбалардан олиш, тўпланган материални назарий жиҳатдан асослаш, хулоса ва тавсияларни амалиётга татбиқ этиш орқали тадқиқот натижаларининг мувофиқлиги таъминланган.

Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.

Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти ўзбек тилида мулоқотнинг назарий жиҳатлари билан белгиланади, замонавий ўзбек тилшунослиги асосан структуравий тилшуносликка таянса-да, миллий тилшунослигимизда жаҳон прагматик олимларидан Жон Остин, Жон Сearл, Марианна Цельче-Мурсия,

Елите Олштейн, Норико Ишихараларнинг асарлари потенциал даражада ўрганилмаган бўлиб, диссертацияда ушбу олимларнинг қарашларидан мавзуну назарий асослашда фойдаланилди.

Тадқиқот натижаларининг амалий аҳамияти шундан иборатки, тадқиқот натижалари ва материалларидан олий ўқув юртларининг ўқув жараёнида, маъруза ва семинарлар, тилшунослик, прагматика, коммуникатив компетенциялар бўйича махсус курсларни ишлаб чиқиш ва ўтказишда диссертациялар, монографиялар, дарсликлар ва ўқув қўлланмалар ёзишда, махсус луғатлар тузишда фойдаланиш мумкин.

Тадқиқот натижаларининг жорийланиши. Нутқ актларининг лингвопрагматик хусусиятларини ўрганиш натижасида олинган илмий натижалар ва хулосалардан қуйидаги лойиҳаларда фойдаланилди:

Мулоқотда она тилида сўзлашувчилар коммуникатив ва перлокутив нутқ ҳаракат/актларининг ижтимоий аҳамиятини (мослигини), ижтимоий вазиятнинг долзарблигини аниқлаш ва қабул қилувчининг прагматиклигини тавсифловчи тегишли нутқ қоидалари ва стратегияларини танлаш қобилиятини белгилайдиган ижтимоий қоидаларга амал қилишлари ҳақидаги ижтимоий лингвистик компетенция ҳақидаги хулосалардан 1-ДЕ01-КА107-005433ИСМ рақамли КА-107 – Европа Иттифоқи ва Ўзбекистон олий таълим муассасалари ўртасида халқаро кредит мобиллиги, Ўзбекистон Давлат Жаҳон тиллари университети ва Бочум Рухр университети (Германия) 2020 йил ўрталарида ходимлар ва талабалар алмашинуви лойиҳалари доирасидаги халқаро кредит мобиллигида фойдаланилди (Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университетининг 2022 йил 7 январдаги 01/6-сон маълумотномаси). Натижада лингвокултурология, лингвистик матн таҳлили, маданиятлараро мулоқот каби фанлар бўйича дарсликлар, ўқув-методик қўлланмалар ва маъруза матнлари, шунингдек, электрон манбалар, назарий ва амалий материаллар сифати сезиларли даражада яхшиланди;

замонавий лингвистик контекстда тил назарияси доирасида реал нутқларни таҳлил қилиш, тилнинг ижтимоий, маданий, ғоявий, тарихий хусусиятлари ҳамда одамларнинг мулоқот жараёнида оғзаки ва оғзаки бўлмаган коммуникатив ўзаро таъсир талқини хусусидаги назарий хулосалардан 561624 рақамли “ЕПП-1-2015-1-УК-ЕППКА2-ГБХЕ-СП – ИМЕП” – “Ўзбекистон олий таълим тизимида халқаро таълим жараёнларини модернизация қилиш” халқаро лойиҳасида фойдаланилган (Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университетининг 2022 йил 7 январдаги 01/7-сон маълумотномаси). Натижада дунёни англаш ва унинг нутқда акс этиши билан боғлиқ ижтимоий-психологик жиҳатларни ўрганишда сўзловчи шахс тафаккури ва тил соҳибининг тилга онгли ёндашувига доир ўзига хос жиҳатлар ёритилди;

инглиз, рус ва ўзбек тилларидаги нутқий ҳаракатларнинг қиёсий таҳлили асосида “рад этиш”ни ифодалаш билан боғлиқ нутқ актларида маданий фарқлар борлиги аниқланди, яъни инглиз тилидаги “рад этиш” нутқида тўғридан-тўғри рад этиш оҳанги билан боғлиқ иш хулосалардан Ўзбекистон

Миллий телерадиокомпаниясининг “O‘zbekiston” телерадиоканалининг “Таълим ва тарбия”, “Болалар ва биз” кўрсатувлари сценарийсини тайёрлашда фойдаланилди (Ўзбекистон Миллий телерадиокомпаниясининг “O‘zbekiston” телерадиоканалининг 2022 йил 7 январдаги 04-36-25-сон маълумотномаси). Натижада эшиттириш материалларининг илмий-амалий жиҳатлари бойитилиб, оммавийлиги таъминланди.

Тадқиқот натижаларининг апробацияси. Ушбу тадқиқот натижалари 4 та халқаро ва 2 республика конференцияларида муҳокама қилинган.

Диссертация натижаларининг эълон қилиниши. Диссертация мавзуси бўйича жами 14 та иш, шу жумладан, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссияси томонидан диссертациянинг асосий илмий натижаларини чоп этиш учун тавсия этилган илмий нашрларда 8 та (2 та республика ва 6 та хорижий журналларда) мақола чоп этилган.

Тадқиқотнинг тузилиши ва ҳажми. Диссертация кириш, уч асосий боб, хулоса ва фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан ташкил топган. Диссертациянинг умумий ҳажми 126 саҳифани ташкил этади.

ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

Диссертациянинг **Кириш** қисмида мавзунинг долзарблиги ва зарурати асосланган, диссертациянинг мақсади ва вазифалари, объекти ва предмети тавсифланган, унинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги кўрсатилган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий аҳамияти очиқ берилган, тадқиқот натижаларини амалиётга жорий қилиш, нашр этилган ишлар ва диссертация тузилиши бўйича маълумотлар келтирилган.

Диссертациянинг биринчи боби **“Чет тилларни ўрганишда нутқий актларнинг лингвопрагматик хусусиятлари: дунёни тушунишнинг танқидий назарияси”** деб номланган бўлиб, унда структур тилшуносликнинг танқидий фонида нутқий актлар назарияси тадқиқ этилди. Хусусан, Жон Остин ва Жон Сёрлнинг нутқ актлари назариясига доир қарашлари таҳлил этилган бўлиб, бу назариянинг пайдо бўлиш тарихи ва вужудга келиш тамойиллари кўриб чиқилди. Шу мақсадда ушбу бобнинг биринчи фаслида **“Жон Остин ва Жон Сёрлнинг нутқий акт назарияси”** Жон Остин ва Жон Сёрл томонидан нутқ актлари назарияси, нутқ назариясининг шаклланиш тарихи келтирилган ва бу назарияга асосланган тамойиллар қайд этилган. Ушбу бобнинг иккинчи фаслида **“Нутқ актлари назарияси ва коммуникатив компетенциялар: “рад этишни ифодалаш” нинг прагматик таҳлили”** иллокутив актнинг прагматик таҳлили, прагматик компетенция ва унинг параметрлари (ўлчовлари, мезонлари) нутқнинг ҳақиқий материалларини таҳлил қилишда ишлатилади, **“рад этишни билдириш”** актлари таҳлил қилинади. **“Ўзбек тилшунослигида иллокутив актлар доирасидаги академик дискурс”** деб номланган учинчи фаслида прагматик компетенция ва унинг параметрлари (ўлчовлари, мезонлари) ҳақида фикр юритилди. **“Рад этиш ифодаси”** асосида иллокутив актларнинг аутентик (ҳақиқий) табиати ўрганилди, собиқ иттифоқ даври ўзбек тилшунослиги доирасида прагматикага оид илмий манбалар

танқидий таҳлил қилинди. Бу эса ўзбек академик дискурсида прагматикага оид бўшлиқлар, “рад этиш” нутқий актларни аниқлаш имконини берди.

Жон Остин ва Жон Сёрл эътибор қаратган нутқ актлари назарияси прагматиканинг муҳим соҳаларидан биридир. Прагматика маънонинг ҳосил бўлиш жараёнини унинг функционал компоненти (фойдаланишдаги маъно - meaning-in-use) нуқтаи назаридан ўргангани сабабли, нутқий актлар назарияси ўз эътиборини тилнинг ана шу функционал томонига қаратади. Бу ҳукм (фикр) биринчи марта 1960 йилларда инглиз файласуфи, тилшунос Жон Остин томонидан таклиф қилинган бўлиб, уни америкалик файласуф ва тилшунос Жон Сёрл янада ривожлантирган. Остин неопозитивистлар ва эмпирикларнинг барча ҳукмларини эмпирик текшириш (“ҳақиқат”/ “ёлғон” нуқтаи назаридан) зарурлиги ҳақидаги академик фикрларини танқид қилиб, дуализм “ҳақиқат”/ “ёлғон”ни ҳукмларга (propositions) нисбатан қўллаш мумкин эмаслигини айтади. Ушбу баёнот билан Остин илмий мулоқотга “перформатив” атамасини киритди ва ҳукмларни икки гуруҳга, яъни ижро этувчи (перформатив – performatives) ва аниқловчи (констатив – constatives) га ажратди. Сёрл кейинчалик Остин қарашларини ривожлантириб, ижро этувчи (перформатив) сўзларни локутив (locutionary), иллокутив (illocutionary) ва перлокутив (perlocutionary) актлар нуқтаи назаридан муҳокама қилди.

Локутив акт – бу муайян тилда грамматик, лексик ва фонетик талабларга жавоб берадиган ҳар қандай баёнотдир. Локутив акт анъанавий тилшуносликда объективлик назарияси ва ҳақиқатнинг мослик назарияси доирасида ўрганилади. Локутив актдан фарқли ўлароқ, иллокутив акт нафақат маълумотни узатади ва дунёни нофаол тасвирлайди, балки суҳбатдошлар маълум ахлоқий мажбуриятларни ўз зиммаларига оладиган маълум ижтимоий конвенциялар ва нормаларни (яъни интерсубъективизмни) фаоллаштиради¹⁴. Мисол учун, агар локутив акт *“Не делай этого!”*/ *“Бунни қилма!”* каби ифодаларда мурожаат қилувчининг нияти ҳақида маълумот берса, иллокутив акт *“Я протестую против того, чтобы ты делал это”*/ *“Сизнинг бунни қилишингизга қарши норозилик билдираман”* тарзидаги норозилик акти кўринишида маълум бир ижтимоий қабул қилинган тузилмани фаоллаштиради (яъни: бизнинг жамиятимизда бундай қилиш керак эмас; мен ушбу жамият вакили сифатида бунни тақиқлайман; ким бу тамойилга амал қилмаса, у жамиятга “бегона” бўлиб қолади). Бунни қилмасликка ишонтириш эса перлокутив акт саналади: *“Он убедил меня не делать этого”*/ *“У меня бунни қилмасликка ишонтирди”* тарзида. Перлокутив акт – бу адресат (мурожаат қилинувчи)нинг адресант (мурожаат қилувчи) баёнотига жавобидир.

М.Ҳақимовнинг таъкидлашича, нутқий акт таснифи жараёнида қуйидаги лисоний мезонларни ҳисобга олиш таснифнинг тўғри яқунланиши учун асос бўлади. Жумладан, нутқий акт моҳиятини кўрсатиб турувчи иллокутив акт бош лингвистик мезон саналади. Нутқий актнинг содир бўлишида сўзловчи ва тингловчининг ўрни каттадир. Шу маънода сўзловчи ва тингловчининг психологик ҳолатини эътиборга олиш тасниф моҳиятини тўғри

¹⁴ Austin J.L. How to do things with words. Oxford, 1962. – 174 p.

эканлигини кўрсатади. Шунингдек, сўзловчи ва тингловчи қизиқишлари муносабати ҳам нутқий акт таснифида муҳим ўрин тутди¹⁵.

Мулоқот жараёнида шаклланган маъноларга лингвистик ва нолингвистик омиллар таъсир қилади, чунки мулоқот ижтимоий актни билдиради. Тилшуносликдаги бундай нолингвистик жиҳатларга биринчи бўлиб америкалик тилшунос, антрополог Делл Хаймс эътибор қаратди. Формал тилшунослар ва структуралистлар билан баҳслашган Делл Хаймс тушуниш учун тилнинг ижтимоий жиҳатларини ўрганиш зарурлигини таъкидлайди: одамлар ўртасидаги коммуникатив ўзаро таъсир (интерреакция) қабул қилинган ижтимоий нормалар ва амалдаги қоидаларга қанчалик мувофиқлиги асосида содир бўлади. Делл Хаймс фикрига кўра, одамлар мулоқот қилганда, улар фақат тил тизимида қатъийлашган маънолар билангина, мувофиқлаштирилган лингвистик қоидалар (лингвистик компетенция) билан чекланиб қолмайди. Мулоқотда одамлар амал қиладиган ижтимоий қоидаларни у ёки бу нутқ (прагматик ва социоллингвистик компетенция) – ижтимоий релевантлик белгилайди. Ушбу тўртта компонентнинг барчаси – лингвистик, социоллингвистик, прагматик ва стратегик – коммуникатив компетенцияни ташкил қилади¹⁶.

“Коммуникатив компетенция” атамаси академик ҳаётда қарийб 40 йилдан бери қўлланилмоқда¹⁷. Бу атама чет тили ўқитишнинг моҳиятини коммуникатив ёндашув нуқтаи назаридан очиб беради. Делл Хаймс қайд этган лингвистик компетенцияга тўлдирувчи сифатида (фонемалар, морфемалар, сўзлар, гаплар, жумлалар қандай тузилишини тушунтириш учун лингвистик қоидалар), чет тилини ўрганаётган одамлар прагматика ва ижтимоий лингвистик компетенцияларга (ижтимоий контекстда, сўз ва жумлаларни тўғри фойдаланишни тушунтириш (appropriately) қоидалари) эга бўлиши зарур.

Инглиз, рус ва ўзбек тилларида рад этишни (refusals) ифодаловчи нутқий актлар Ўзбекистонда чет тилларини ўрганишга коммуникатив ёндашув нуқтаи назаридан қаралади, бу ижтимоий контекст (ижтимоий ҳолат – social status, масофа – distance ва интенсивлик – intensity) ва ижтимоий меъёрларни (“рад этиш” иборасининг грамматик ва услуби доирасидаги танловга ижтимоий қоидалар қандай таъсир қилади)¹⁸ таҳлил қилишни талаб қилади.

¹⁵ М.Хакимов Ўзбек тилида матннинг прагматик талқини. Филология фанлари доктори диссертацияси. Тошкент, 2001, 95 б.

¹⁶ Hymes D. Models of the interaction of language and social setting. *Journal of Social Issues*, 23(2), 1967. – 8–38 pp; Hymes D. On communicative competence. In: J.B. Pride and J. Holmes (Eds.). *Sociolinguistics: Selected Readings*. – Penguin, Harmondsworth, 1972. – 269-293 pp.

¹⁷ Celce-Murcia M., Olshtain E. *Discourse and Context in Language Teaching*. – Cambridge University Press, Cambridge, 2000. – 279 p; Celce-Murcia M. Rethinking the role of communicative competence in language teaching. In: E.S. Alcon and M.P. Safant (Eds.). *Intercultural Language Use and Language Learning*. – Springer, 2007. – 41-47 pp; 53. Canale M., & Swain M. Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing. *Applied Linguistics* 1(1), 1980. – 1-47 pp; Hymes D. юқорида кўрсатилган асарлар

¹⁸ Celce-Murcia M., Olshtain E. *Discourse and Context in Language Teaching*. – Cambridge University Press, Cambridge, 2000. – 279 p; Celce-Murcia M. Rethinking the role of communicative competence in language teaching. In: E.S. Alcon and M.P. Safant (Eds.). *Intercultural Language Use and Language Learning*. – Springer, 2007. – 41-47 pp; Ishihara N. & Cohen A. *Teaching and Learning Pragmatics: Where Language and Culture Meet*. – London: Pearson, 2010. – 370 p.

Нутқ актларининг ижтимоий контекст ва ижтимоий қоидаларини тушунтириш “прагматик”/“прагматик компетенция” атамасини қўллашни талаб қилади. Прагматик компетенция нутқни назардан, мулоқот жараёнида лисоний характердаги муаммолардан кўра прагматик хатолар анча жиддийроқ бўлиши мумкин. Шунинг учун, чет тили ўқитувчиларидан нафақат лингвистик билимлар, балки прагматик билимдонлик ҳам талаб қилинади.

Амалий тилшунослик соҳасидаги машҳур америкалик олим Цельче-Мурсия ижтимоий меъёрлар ва нутқ актларининг ижтимоий контекстини умумлаштирган ҳолда қуйидаги компонентларга ишора қилади¹⁹: *ижтимоий контекстуал омиллар, стилистик аҳамиятга эгаллик (релевантлик), маданий омиллар*. Инсонлар инглиз, рус ва ўзбек тилларида нутқий актлар ёрдамида қандай мулоқот қилишларини тушуниш мақсадида ижтимоий меъёрларнинг ушбу тамойиллари ва ижтимоий контекстан диссертациямизда фойдаланганмиз. Бундан ташқари, тилшуносликда нутқ актларининг лингвистик бўлмаган қоидалари ҳозиргача ўрганилаётгани йўқ. Лингвопрагматик доирада *ижтимоий контекстуал омиллар, стилистик аҳамиятлилик, маданий омиллардан* рад этиш ифодасига хос жиҳатлар ҳам ўрганилади. Шу билан бирга, бу прагматик таҳлил тарих, социология, англосаксон дунёсининг анъаналари (биринчи навбатда АҚШ ва Буюк Британиянинг), Россия ва Ўзбекистон ҳақидаги билимларни эгаллашни ҳам талаб қилади.

Тўғридан-тўғри/билвосита рад этиш маълумотлардан фойдаланиш учун жумлани тўғри танлашга ижтимоий мақом, масофа, масаланинг чуқурлиги каби омиллар ҳам таъсир этади, шунингдек, у ёки бу ижтимоий шароитлар рад этиш иборасини релевант сифатида намоён қилади. Коммуникатив ўзаро таъсир содир бўлаётган ижтимоий вазиятни тегишли релевант баҳолашдан кейин тўғридан-тўғри ёки билвосита рад этиш иборадан фойдаланиш маҳорати, нутқ актларининг мана шу нолингвистик жиҳатлари чет тилини ўрганишда прагматик компетенцияни тавсифлайди. Ўтган асрнинг 70-йилларидан бошлаб Фарбда нутқий актлар назарияси (когнитив лингвистика қисми сифатида) муваффақиятли ривожланди. Республикамиз мустақиллиги билан Ўзбекистонда бу назарияни академик нутқда (дискурс) – муқобил структуравий тилшуносликда муҳокама қилиш имконияти пайдо бўлди. Ўзбек тилшунос олимлари когнитив лингвистикани (прагматика мазкур тилшуносликнинг бир қисми сифатида), нутқ акти назариясини фаол ўргана бошлади. Бошқа тадқиқотлар қаторида лингвопрагматик йўналишда қуйидаги ишлар алоҳида ажралиб туради, булар: ”Инглиз тили сўз ясалишининг стилистик ва прагматик жиҳатлари”²⁰, “Фразеология прагматикаси ва унинг матнли актуаллашуви”²¹, “Бадий портретнинг лингвостилистик воситалари

¹⁹ Celce-Mucia M. юқорида кўрсатилган асарлар

²⁰ Д.У.Ашурованинг “Инглиз тили сўз ясалишининг стилистик ва прагматик жиҳатлари”: Филол.фанлари.номзод.дисс.-Т., 1993. – 405.

²¹ Исмаилов А.Р.Фразеология прагматикаси ва унинг матнли актуаллашуви: инглиз тили фразиологик бирикларининг вақти билан ўзгариши материали бўйича: Филол.фанлари.номзод.дисс.

– Самарқанд, 2001. – 162 б

ва когнитив-прагматик аҳамияти”²², “Инглиз, ўзбек ва рус тилларидаги дунё расмларида Word / сўз / слово концептосфера вербализацияси”²³, “Бадий матндаги қўшма сўзларнинг лингвомаданий ва гендер ўзига хослиги”²⁴, “Хотира концептининг инглиз ва ўзбек тилларидаги умумий ва ўзига хос хусусиятлари”²⁵, “Диалогик дискурдаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи”²⁶, “Комплиментнинг социолингвистик ва прагмалингвистик хусусиятлари”²⁷ кабилардир.

Д.У.Ашурова тилнинг коммуникатив назарияси таъсири доирасида сўз ясовчи воситалар (структуравий тилшунослик) ички хусусиятларидан уларнинг функционал хусусият(коммуникатив-прагматик томон)ларини ўрганишга туб бурилиш бўлганлигини таъкидлаб ўтади. Шундан келиб чиқиб, тадқиқотчи қуйидагича хулоса қилади: “... ҳосила сўзлардан коммуникатив фойдаланиш тамойилларининг келиб чиқиши, бу алоқа салоҳиятга эга ҳосила сўз онтологик табиатининг кучи туфайли унинг таркибий ва семантик хусусиятлари асосида юзага келади”. М.Р.Галиеванинг “Инглиз, ўзбек ва рус тилларидаги олам манзарасида Word/сўз/слово концептосфера вербализацияси” ишида “сўз”ни ўрганиш учун когнитив ва лингвомаданий таҳлилни қўллади. Когнитив ва лингвомаданий таҳлилнинг мақсадини очиш учун муаллиф “концептуаллаштириш”, “туркумлаш”, “дунёнинг миллий манзараси” тушунчаларини муҳокама қилади. Бундан келиб чиқадики, олим “сўз”ни дунёни концептуаллаштириш нуқтаи назаридан тадқиқ этади. Д.Б.Агзамова “Хотира концептининг инглиз ва ўзбек тилларидаги умумий ва ўзига хос хусусиятлари” ўз ишида “хотира” (память) концепт-тушунчани тушунтириб бериш учун когнитив тилшунослик назариясидан фойдаланади. У “хотира” (память) концепт-тушунчани таҳлил қилишда Лакофф ва Джонсонларнинг когнитив метафора назарияси доирасида таҳлил қилишга уриниб кўради ва концепт-тушунча когнитив жараён билан боғлиқ бўлгани учун, бу жараённи метафорик концептуаллаштириш деб номлаш мумкинлигини таъкидлаб ўтади. С.А.Акбарова “Бадий портретнинг лингвостилистик воситалари ва когнитивпрагматик аҳамияти: инглиз бадий матнлари асосида”²⁸ ишида бадий портретни тилшунослик, прагматик, когнитив, гендер ва лингвомаданий хусусиятлари нуқтаи назаридан ўрганади. Л.Р.Раупова “Диалогик дискурдаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик

²²Акбарова С.А. Бадий портретнинг лингвостилистик воситалари ва когнитивпрагматик аҳамияти: инглиз бадий матнлари асосида Филол.фанлари.номзод.дисс. – Тошкент, 2005. – 145.

²³Галиева М.Р. Инглиз,ўзбек ва рус тилларидаги дунё расмларида Word / сўз / слово концептосфера вербализацияси: Филол.фанлари.номзод.дисс. – Тошкент, 2010. – 266.

²⁴Тўхтасинов И.М.Бадий матндаги қўшма сўзларнинг лингвомаданий ва гендер ўзига хослиги:инглиз ва ўзбек тиллари материаллари асосида: . – Филол.фанлари.номзод.дисс. – Тошкент, 2011. – 157.

²⁵Агзамова Д.Б. Хотира концептининг инглиз ва ўзбек тилларидаги умумий ва ўзига хос хусусиятлари: Филол.фанлари.номзод.дисс. – Тошкент, 2012. – 164.

²⁶Раупова Л.Р. Диалогик дискурдаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи: Филол.фанлари.номзод.дисс. – Тошкент, 2012. – 261.

²⁷Юлдашева Н.М.Комплиментнинг социолингвистик ва прагмалингвистик хусусиятлар: Филол.фанлари.номзод.дисс. – Самарқанд, 2004. – 167.

²⁸Акбарова С.А. Бадий портретнинг лингвостилистик воситалари ва когнитивпрагматик аҳамияти: инглиз бадий матнлари асосида Филол.фанлари.номзод.дисс. – Тошкент, 2005. – 145.

тадқиқи”²⁹ ишида тил адресант ва адресат иштирокида ҳосил бўлишини таъкидлаб ўтади ва бундай икки томонлама коммуникацияни диалог/дискурс деб номлайди. Унинг фикрича, диалогик дискурс монологик нутқдан синтактик (диалогда тилнинг тузилишига таянилади)³⁰ тузилиши билан фаркланади.

Тадқиқотнинг иккинчи боби **“Нутқ актлари ва замонавий тилшунослик контекстида тил назарияси”** бир неча тилларнинг назариясига ва уларнинг асосий постулатига бағишланган. Ушбу бобнинг **“Нутқ актларини таҳлил қилиш контекстида чет тилларини ўрганиш назариялари”** биринчи фасли тил (тилни чет тили сифатида ўрганиш) назарияларининг шаклланиши ва хусусиятларига бағишланган: бу кўрсатилган тилни коммуникатив мақсадларда ўрганиш нуктаи назаридан энг самаралиси социалингвистик/лингвопрагматик ёндашув доирасида чет тилини ўрганишдир. Бобнинг иккинчи параграфи **“Тилнинг коммуникатив назарияси: лингвистик-прагматик ёндашув доирасида чет тилларини ўқитиш”** деб номланади. Унда тил чет тилларини ўқитишга лингвопрагматик ёндашув доирасидаги мураккаб ҳодиса сифатида қаралади. **“Анъанавий ва замонавий лингвистик контекстда тил назарияси”** деб ноиланган учинчи бандида Ноам Хомскийнинг структур лингвистика ва лингвистикага асосланган анъанавий контекстдаги тил назарияси муаммолари, шунингдек, замонавий назарий контекстдаги тилшунослик (ноанъанавий тилшунослик), бу когнитив тилшунослик ва социалингвистика назариясига асосланган бўлиб, талабаларнинг социалингвистик, прагматик/дискурсив, стратегик каби қобилиятларини ривожлантиришни назарда тутди. Хомскийнинг тил назариясини танқид қилган Хаймс ва Холлидейлар назариясига кўра, ҳақиқий мулоқотда вазиятларни ўрганиш учун, хусусан, инглиз, рус ва ўзбек тиллари нутқ актларида рад этиш ибораларини лингвопрагматик концептуаллаштиришга ҳаракат қилинган.

1990 йилларда иккинчи – хорижий тилни ўрганиш онгли жараён сифатида тушунтириш, когнитив психология (руҳшунослик) соҳасида тадқиқотларнинг долзарблиги ошди. Когнитив ёндашув бир қатор тасдиқларни таъкидлаб, ажратиб ўтади, хорижий тилни ўрганиш учун когнитив аппарат(онг) қандай ишлашини тушунтиради:

1. Инсонларнинг онги чекланган маълумотлар миқдорини таҳлил ва синтез қилиши мумкин. Шунинг учун, маълумотлар оқими томон тил ўрганувчи турли машқлар нуктаи назардан диверсификация қилиниши керак.

2. Инсоннинг когнитив аппарат(онг)и ахборотни идрок этиш нуктаи назаридан ишлайди ва бу маълумотларга жавоб беради.

Когнитив психология (руҳшунослик)нинг ушбу тасдиқларига асосланиб, олимлар Хэтч, Лонг, Гасс ва бошқалар чет тилини ўрганишда нутқий ўзаро таъсир(интереакция)ни аҳамиятли эканлигини таъкидлайдилар:

²⁹Раупова Л.Р. Диалогик дискурсадаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи: Филол.фанлари.номзод.дисс. – Тошкент, 2012. – 261.

³⁰Раупова Л.Р.

айнан шу ўзаро таъсирда ўқувчилар ўзларининг хатоларини тузатадилар ва шу билан бирга, янги сўзларни ўрганишда бир-бирларига ёрдам берадилар .

Иккинчи тил сифатида хорижий тилни ўрганишда ижтимоий тилшунослик/лингвопрагматик ёндашув когнитив ёндашувдан шу билан фарқ қиладики, у асосий эътиборни ижтимоий контекст ва ижтимоий ўзаро таъсирга қаратади. Лингвистик-прагматик ёндашув шундай жараёнларни кўриб чиқади, булар маданиятлараро коммуникация, турли тиллардаги ўзгаришлар, ижтимоий ўзига хослик ва бошқалар. Шунга қарамай, охириги йилларда ижтимоий тилшунослик/прагматикада тўртта аспектга алоҳида эътибор қаратилди: нутқни биргаликда қуриш, ўзаро таъсир қилиш қобилияти ва коммуникатив компетенция³¹.

Тилнинг коммуникатив назарияси тил ўрганишда яхлит ёндашув нуқтаи назаридан тил ўрганишни таъкидлайди. Айнан шу яхлитликда линвопрагматик ёндашув эътиборга олинади. Ушбу яхлитликнинг аҳамияти шундан иборатки, у қуйидаги факторларни ўз ичига олади, яъни ижтимоий (мавқеи, масофа), маданий (турли, муайян жамиятда меъёр ҳисобланади) ва ҳиссий (қандай ҳолатда рад этилади) каби. Лингвопрагматик ёндашувда шундай тушунчалар ажралиб туради, булар *диққат* (attention) ва *хабардорлик* – *идрок этиши* (awareness).

Диққат – бу хабардорлик – идрок этишга киришни назорат қилиш механизми. Диққат инсон билиш жараёнининг чекланган ресурсидир. У селектив ҳамдир, бунда диққатнинг билиш учун аҳамиятига қараб муайян нарсаларни ва ёки жараёнлар танланади.³² Ушбу тушунчага кўра, линвопрагматик ёндашув нуқтаи назаридан тил ўрганаётганлар шундай факторларга аҳамият беришлари керакки, тил турли ижтимоий, маданий ва ҳиссий контекстда контекстуаллаштиришда муҳим роль ўйнайди.

Тилнинг контекстуализацияси уларни ижтимоий омиллар (тилдан ташқари) тушунтиришдан бошланади, сўз, гап ва матннинг семантика, синтактика, грамматика ва стилистика жиҳатидан аҳамиятида муҳим роль ўйнайди. Хорижий тилни ўрганишда лингвистик бўлмаган омиллар – (фактор)ларга эътибор қаратиш (аҳамият бериш) аниқ коммуникатив вазиятларни (масалан, рад этиш ифодаси) таҳлил қилиш доирасида амалга ошади. Ўрганаётганлар – талабалар рад этиш ифодасида қайси муайян қоидаларни тақдим этишни (булар контекстаги қоидалар) синтактик, семантик, грамматик ва услубни мувофиқлаштириш каби ижтимоий омилларни тушунадилар.

Анъанавий (структуравий) тилшунослик қуйидаги постулатга асосланади, лингвистик компетенцияни билиш тилнинг ижтимоий тилшунослик ва прагматик жиҳатдан контекстда тўғри қўлланишига олиб келади. Бошқа томондан замонавий назарий контекстда лингвистика (булар ноанъанавий тилшунослик) когнитив тилшунослик ва ижтимоий тилшунослик

³¹ Young R. Sociolinguistic approaches to SLA. Annual Review of Applied Linguistics 19, 1999. – 105-132 pp.

³²Schmidt, R. Attention. In: P. Robinson (ed.). Cognition and second language instruction. – Cambridge, England: Cambridge University Press, 2001. 3-32 pp.

назариясида шаклланади, бу эса талабаларда ижтимоий тилшунослик, прагматик/дискурсив, стратегик компетенцияларни ривожлантириш назарда тутилади. Анъанавий ёндашувда ижтимоий ҳаётнинг барча ҳолатлари учун стандарт иборалар ёдлаш учун тавсия этилади, бунда адресант ва адресатнинг ижтимоий мавқеи, улар ўртасидаги ижтимоий масофа ва қандай ҳолатда рад этиш ибораси қўлланилаётганига аҳамият берилмайди.

Тилни ўз динамикасида ўрганиш лингвистик бўлмаган омилларни ҳисобга олишни ўз ичига олади, прагматик моҳиятни шакллантиришда муҳим роль ўйнайди. Масалан, мурожаат қилувчининг нияти (интенция) қабул қилувчи томонидан тўғри талқин қилинган бўлиши лозим. Тил назариясидаги анъанавий тилшунослик контекстда ният(интенция) га кераклича эътибор берилмайди. Ижтимоий тилшунослик/лингвопрагматик ёндашувда оғзаки нутққа (parole) эътибор қаратилади, бу, энг аввало, рад этиш моҳиятини тушуниш учун маълум бир ижтимоий контекстда адресат-мурожаат қилувчининг нияти (интенция)ни таҳлил қилиш сифатида “рад этиш ифодаси” нутқ актини таҳлил қилишни талаб қилади.

Эракак киши: *Сизнинг итингиз тишлайдими?*

Аёл киши: *Йўқ (шундан сўнг эркак итни олдига боради ва уни силайди. Аммо, ит беҳосдан уни тишлайди).*

Эркак киши: *Ай, нимаси бу. Сиз итингизни тишламайди деган эдингизку!*

Аёл киши: *У тишламайди, лекин бу менинг итим эмас.*

Ушбу мисол тил бўлмаган омиллар, масалан, қабул қилувчининг (аёлнинг) нияти коммуникатив ўзаро таъсирнинг муваффақиятини таъминлашда қандай муҳим рол ўйнашини кўрсатади. Ушбу мисолда эркак ва аёл ўртасидаги коммуникатив алоқанинг иккаласи ҳам - мурожаат қилувчи ва қабул қилувчи - бир-бирини тушунмаганлиги сабабли муваффақиятсиз бўлганлигини кўриш мумкин. Бу, биринчи навбатда, эркак билан мулоқот қилишни истамаган ва етарли (миқдорда) маълумот бермаган аёлнинг нияти билан боғлиқ. Агар у хоҳласа, “билмайман, бу менинг итим эмас”, деб айта оларди. Бу истаксизлик натижасида эркак аёлнинг ниятини нотўғри талқин қилди. Ушбу коммуникатив ўзаро таъсирда барча лингвистик қоидаларга риоя қилинган бўлса-да, маълумотларнинг бузилишида лингвистик бўлмаган омиллар рол ўйнади.

Диссертациянинг учинчи бобида “**Замонавий тилшунослик контекстда тил назарияси ичида ҳақиқий (аутентик) маълумотларни тўплаш: лингвопрагматик ёндашув**” лингвопрагматик контекстда функционал тилшунослик – тил назарияси кўриб чиқилади. Ушбу бобнинг биринчи хатбошида лингво-прагматик ёндашув турли ижтимоий контекст ва маданиятларни ҳисобга олган ҳолда муайян коммуникатив вазият нуқтаи назаридан синфларни ташкил қилиш учун ҳақиқий маълумот тўплаш учун бир нечта манбаларни ўрнатишни ўз ичига олади. Кейинги бўлимда замонавий лингвистик контекстда тил назарияси доирасида, рад этишни ифодалаш нуқтаи назаридан аутентик материаллар қандай тузилиши мумкинлиги кўриб

чикилади. Учинчи параграфда лингво-прагматик ёндашув доирасида ҳақиқий материалларни баҳолаш усуллари ва усуллари кўриб чикилади.

Турли ижтимоий контекстлар ва маданиятларни ҳисобга олган ҳолда, аниқ коммуникатив вазиятлар нуқтаи назаридан машғулотларни ташкиллаш мақсадида, лингвопрагматик ёндашув бир нечта ҳақиқий маълумотларни тўплаш учун манбаларни ўргатишни ўз ичига олади. Шундай манбаларга *ҳақиқий нутқ (аутентик) таҳлили (conversation analysis)* ва *электрон лингвистик корпус (electronic corpora)*ни киритиш мумкин. Ҳақиқий нутқ (аутентик) таҳлили инсонларнинг мулоқот жараёнида ўзаро оғзаки(вербал) ва оғзаки бўлмаган (новербал) коммуникатив талқинни ўз ичига олади. Ушбу таҳлил доирасида инсонларнинг ҳақиқий нутқ (аутентик) (таълим мақсадлари учун мўлжаллаб тайёрланмаган) ижтимоий, маданий, мафкуравий, тарихий хусусиятларни инобатга олади. Худди шу хусусиятлар асосида турлича ҳақиқий нутқ (аутентик) қурилади. Шунинг учун бу нутқни таҳлил қилаётган шахс грамматик ёки синтактик нуқтаи назардан нутқ ҳосил бўлганини, балки маданий, ижтимоий меъёр, тарихий жиҳатларни ҳам таҳлил қилади.

Ишончимиз комилки, лингвопрагматик ёндашувни ҳисобга олиб, машғулотларни ташкил этишда бундай ҳақиқий нутқ(аутентик), электрон лингвистик(тилга доир) корпус манбалар катта ёрдам беради. Тил корпуси – бу махсус компьютер дастуридан фойдаланиш орқали таҳлил қилиш мавжуд бўлган компьютерлаштирилган оғзаки ва ёзма матнлар тўпламидир³³.

Тил корпуси нафақат муайян сўз бирикмаларидан фойдаланиш частотасини аниқлашга ёрдам беради (тилнинг ҳақиқий (аутентик)лиги шу ўринда), шу билан бирга, сўз бирикмаси ишлатилаётган ўша ижтимоий контекстни ҳам аниқлайди. Масалан, “I would rather ...” сўз бирикмаси рад этишни юмшоқроқ тарзда ифодалайди, бундан келиб чиқадики, кўпроқ расмий шароитда ишлатилади. “I would rather ...” шу нуқтаи назардан, ижтимоий контекст рад этиш иборасини ишлатилаётгани кўриб чиқилса, нафақат тушунчага нутқнинг расмийлигини тушунишга имкон беради, балки нима учун рад этилаётганини ҳам ойдинлаштириб беради. “I would rather ...” сўз бирикмаси моҳияти маълум бир контекст доирасида коммуникатив интеракция жараёнида аниқланади. Шунинг учун “рад”ни белгилаётган анъанавий контекстда тил назарияси доирасидаги бу иборалар коммуникатив интеракцияда бошқа вазифани (булар функционал семантика) бажариши мумкин.

Замонавий лингвистик контекстда тил назарияси лингвистик қоидаларни коммуникатив интеракция вақтида йўналтириб (координация) маданиятга (лингвопрагматик аспект-жараён) эътибор қаратади. Қуйидаги лингвопрагматик жараён замонавий педагогика доирасида дарс режасида (Second Language Acquisition classes) тузилиши ва бажарилиши керак. Ўқув режа лингвопрагматик ёндашув интеграцияси нуқтаи назаридан тузилган

³³ Ishihara N. & Cohen A. Teaching and Learning Pragmatics: Where Language and Culture Meet. – London: Pearson, 2010. – 370 p.

бўлса, стратегиялар ҳам (language learner strategies) ажраб қолади, буни таълим жараёнида эътиборга олиш талаб қилинади³⁴.

Анъанавий контекстда тил назарияси доирасида лингвистик омилларга асосий эътибор қаратилади. Масалан, хатнинг тузилиши таҳлил қилинади (кириш қисми, асосий қисм, якуний қисм), клишелардан фойдаланиш (булар мустаҳкам сўз бирикмалари, «we appreciate», «thank you for your interest» кабиларга) ва бош. Бу омиллар тилни ўрганишда катта роль ўйнаши таъкидланган, лекин шунга қарамай, она тили ва хорижий тиллар маданий хусусиятлари доирасида таҳлил қилинмайди. Бу эса, ўз навбатида, талабаларга тилни ҳақиқий (аутентик) нуқтаи назардан (аслида маълум бир ижтимоий ҳодиса тил орқали узатилади) ўрганиш имкониятини бермайди.

Баҳолаш (assessment) лингвопрагматик ёндашув доирасида анъанавий тил назариясидаги баҳолашдан фарқ қилади. Талабанинг лингвистик компетенциясини жавоб вариантлари бор тест саволлари доирасида аниқлаш мумкин бўлса, уни баҳолаш/прагматик иқтидорини аниқлаш бундай оддий тестлар доирасидан чиқиб кетади. Лингвопрагматик ёндашувда, масалан, талаба турли нутқ актларини қанчалар тўғри (appropriately), мосини танлагани, қанчалик у ижтимоий-маданий хусусиятларни ва бу хусусиятлар коммуникациянинг характер, оҳанг, услуб ва грамматикага таъсир кўрсатганини ажрата олишини баҳолайди. Буни алоҳида таъкидлаш керак, лингвопрагматик ёндашув талабанинг иқтидорини баҳолашда ижтимоий контекст муҳим, у ёки бу коммуникатив ўзаро таъсир доирасида (булар ижтимоий контекстсиз талабалар нутқий актнинг қандай маъно ясалишини маълум бир тарзда тўғри тушунтира олмайди). Масалан, талабадан талаб қилинсаки, рад этиш эълонини прагматик жиҳатдан тўғри ёзиш сўралса, бунда вазиятни тушунтириб бериш лозим: (а) кимлар ўртасида коммуникация содир бўлмоқда (ижтимоий мавқеи), (б) адресант ва адресат қанчалар даражада яқин, (в) у ёки бу рад содир бўлаётган вазият қай даражада жиддий эканлиги.

Аутент (ҳақиқий) маълумотларни тўплаб жамлаш ва аутент(ҳақиқий) нутқнинг таҳлили замонавий лингвистик контекстда тил назарияси доирасида инсонларнинг мулоқот жараёнида ўзаро оғзаки ва оғзаки бўлмаган коммуникатив талқинни ўз ичига олади. Шунингдек, ушбу таҳлил ижтимоий, маданий муносабатларни ва шу билан бирга, тилнинг мафкуравий, тарихий хусусиятларини ҳисобга олишни ўз ичига олиб аниқлайди. Бизнинг инглиз, рус ва ўзбек тилларидаги нутқий актларнинг қиёсий таҳлили шуни кўрсатдики, рад этишни ифодаловчи нутқий актларда маданий фарқлар кузатилади.

Бизнинг инглиз, рус ва ўзбек тилларидаги ҳақиқий рад этиш нутқларини таҳлил қилишимиз ушбу мамлакатлар маданиятидаги фарқларни ҳам кўрсатди. Бу маданий фарқ эса мурожаат қилувчи ва қабул қилувчи нутқида намоён бўлади. Мисол учун, Қўшма Штатлардаги талаба профессорнинг

³⁴ 64. Ishihara N. & Cohen A. Teaching and Learning Pragmatics: Where Language and Culture Meet. – London: Pearson, 2010. – 370 p.

таклифини рад этишининг қуйидаги саҳнасини кўриб чиқинг. Ютубдан олинган рад этиш саҳнасининг ҳақиқий филми³⁵:

1. Инглиз тилида:

Professor Brady asks student Kelly if she can attend his training

Brady: ... *before I forget there is a workshop this Friday and ... I would like you to attend because hmmm I think you can get some new stuff ... and it would be useful, aaaaa it is, it is 2:30 afternoon ...*

Kelly: ... *2:30? Yeah, it can be useful, but I can't do this Friday, do you have other days?*

Brady: ... *hmmm let me check*

Kelly: *Ok.*

2. Рус тилида:

Профессор: *Здравствуйте, как дела, как учеба?*

Студент: *Здравствуйте, Иван Петрович! Спасибо, все хорошо.*

Профессор: *Кстати, завтра я организую семинар и желаю, чтобы вы также приняли участие. Это будет полезно для вас.*

Студент: *Благодарю Вас за крайне интересное предложение и за предоставленную возможность принять участие в семинаре. К сожалению, в этот день в нашей семье запланировано торжественное мероприятие. Но я бы с удовольствием Вам помогла в его организации, если имеется в этом необходимость.*

Профессор: *Хорошо, спасибо.*

3. Ўзбек тилида:

Талаба: *Ассалому алайкум, домлажсон. Яхшимисиз? Ишлариз яхшими?*

Домла: *Ваалайкум ассалом. Яхшиман, Аллоҳга шуқр. Ишлариз, созликлариз яхшими?*

Талаба: *Яхши, раҳмат.*

Домла: *Эртага соат 11.00 да мен семинар ташкил этаётган эдим. Ушбу семинарда иштирок этиши учун халқаро ташкилотлардан мутахассислар таклиф этилган. Сизни ҳам ушбу семинарда иштирок этиши учун таклиф қиламан.*

Талаба: *Жуда яхши бўлибди. Семинар қизиқарли ўтса керак. Жуда ҳам иштирок этишни холагандим. Минг бор узр. Лекин эртага уйимизда оилавий тадбиримиз бор эди. Шунинг учун бораолмасам керак, узр. Агар тадбиримиз вақтлуроқ тугаса, етиб боришга ҳаракат қиламан.*

Домла: *Жуда яхши. Келишдик. Албатта келишга ҳаракат қилинг, сизни кутаман.*

Бизнинг инглиз, рус ва ўзбек тилларидаги нутқий актларнинг қиёсий таҳлили шуни кўрсатадики, рад этишни ифодаловчи нутқий актларда маданий фарқлар кузатилади. Шунинг учун агар инглиз нутқида рад этиш тўғридан-тўғри рад этиш оҳанги бўлса (яъни: “*Yeah, it can be useful, but I can't do this Friday*”), рус ва ўзбек тилларидаги нутқ актларида юмшоқроқ оҳанг бор. Бу

³⁵Invitation Refusal Videos, 2020. <https://www.youtube.com/watch?v=6yJGVjlj27g>.

юмшоқ оҳангга рус тилида сўз бирикмалари ва коммуникатив стратегия орқали эришилади: “*К сожалению, ...*» ва «*я бы с удовольствием Вам помогла в его организации, если имеется в этом необходимость*“. Ўзбек тилида бу майин оҳанг “*Жуда яхши бўлибди. Семинар қизиқарли ўтса керак. Жуда ҳам иштирок этишни хоҳлагандим. Минг бор узр. Агар тадбиримиз вақтлироқ тугаса, этиб боришга ҳаракат қиламан*” орқали эрилишилади.

Диссертацияда тавсия этилган ҳақиқий (аутентик) материаллар манбалари лингвопрагматик тил корпуси, суҳбатлар ва кузатиш асосидаги эмпирик маълумотлар, рад этишнинг турли тилларда айрим лингвопрагматик фарқларини аниқлашга ёрдам берди. Тадқиқот давомида қайд этилдики, баҳолаш (assessment) лингвопрагматик ёндашув доирасида анъанавий тил назариясидаги баҳолашдан фарқ қилади. Талабанинг лингвистик компетенциясини жавоб вариантлари бор тест саволлари доирасида аниқлаш мумкин бўлса, уни баҳолаш/ прагматик иқтидорини аниқлаш бундай оддий тестлар доирасидан чиқиб кетади. Лингвопрагматик ёндашувда, масалан, талаба турли нутқ актларини қанчалик тўғриси (appropriately), мосини танлагани, қанчалик у ижтимоий-маданий хусусиятларни ва бу хусусиятлар коммуникациянинг характер, оҳанг, услуб ва грамматикага таъсир кўрсатганини ажрата олиши баҳоланади. Бу контекстда шундай баҳолаш усуллари бўлиб, булар бир-бирини баҳолаш (pragmatics peer assessment) ва (оғзаки) ролларга бўлинган ўйинлар (role plays) кўринишида бўлади. Охириги вазиятда талабаларга турли коммуникатив вазиятлар бўйича кўрсатмалар берилади ва улар нутқ актларини амалда такрорлайди.

ХУЛОСА

1. Нутқий актлар назарияси шуни кўрсатдики, моҳиятни шакллантириш – бу динамик (ўсиб боровчи) жараён бўлиб, у иллокутив ва перлокутив актлар таҳлили билан тавсифланади. Ушбу актларни таҳлил этиш талабаларда коммуникатив, прагматик ва социолингвистик компетенцияларининг ривожланишини назарда тутди.

2. Прагматика маънонинг ҳосил бўлиш жараёнини унинг функционал компоненти (фойдаланишдаги маъно – meaning-in-use) нуқтаи назаридан ўрганганлиги сабабли, нутқий актлар назарияси ўз эътиборини тилнинг ана шу функционалликка қаратади. Яъни, прагматика адресантнинг тил орқали ифодаланган нияти адресат томонидан муайян жамиятдаги мулоқотнинг релевантлиги (appropriately – мос равишда) нуқтаи назаридан қандай талқин қилинишини ўрганади. Шу нуқтаи назардан қараганда, нутқий актлар назарияси нутқни акт/ният (интенция) сифатида тавсифлайди.

3. Агар социолингвистик компетенция муайян тилда сўзлашувчининг маълум бир маданиятга мансублигига қараб у ёки бу рад этиш қандай амалга оширилишига қаратилган бўлса, прагматик компетенция адресантнинг нутқий актлардан ижтимоий мавқеи, ижтимоий масофаси, жинси, ёши, муаммонинг аҳамияти нуқтаи назаридан фойдаланишни таъминлайди.

4. Иллокутив ва перлокутив нутқий актлари ижтимоий воқеликни шунчаки тасвирламайди, уни ташкил қилади – қуради. Шундай қилиб, нутқ

актлари адресант ва адресат учун конституциявий мақсадга эга. Мулоқот пайтида тил эгалари (она тилида сўзлашувчилар) маълум бир нутқнинг ижтимоий аҳамиятини (мослигини) белгилайдиган ижтимоий қоидаларга амал қиладилар. Яъни ижтимоий вазиятнинг долзарблигини аниқлаш қобилияти ва тегишли нутқ қоидалари, стратегияларини ажратиш – бу қабул қилувчи “адресат” мавжудлигини тавсифловчи прагматик ва ижтимоий лингвистик компетенциядир.

5. Агар бихевиоризм назарияси тилни ўрганиш талқин қилиш орқали содир бўлишига /тақлид қилиш (mimicry) ва хотирада сақланиб қолишига (memorization) эътиборни қаратса, Хомский эса ҳар қандай шахсдаги грамматик тузилмалар умуминсоний туғма характерни тасдиқлайди, бу болаларнинг ривожланиш ва ижтимоий мослашув даврида тўғри гапириш имконини беришини таъкидлайди.

6. Когнитив ёндашувдан фарқли томони шундаки, индивид нуқтаи назаридан тилни ўрганиш қобилияти ижтимоий лингвистика/лингвопрагматик ёндашув ижтимоий контекстга ва ижтимоий интеракцияга (индивидларга ва уларнинг интеракциясига) эътиборни қаратади. Айнан шу ижтимоий лингвистика/лингвопрагматик ёндашув ҳақиқий (аутентик) коммуникатив вазиятларни (нутқ актларини) (apologizing, describing, inviting, promising, greeting, leave-taking, information-getting, information-giving) кабиларни муҳокама қилиш орқали коммуникатив компетенциянинг долзарблигини кўрсатади.

7. Ижтимоий лингвистика/лингвопрагматик ёндашув дарслик материалларини яратишда унда берилган сўз ва сўз бирикмалари асосида эмас, аутентик (ҳақиқий) вазиятлар, уларда грамматика, синтактика, семантика, стилистика, динамик-функционал тузилмалар (шу ўринда “функционал тилшунослик” атамаси келиб чиқади) асосида ўрганишни тақозо этади. Тилни ўрганиш ва унинг динамикаси шуни кўрсатадики, прагматик моҳиятни очиб берувчи (генерирования) бир неча нолингвистик омиллар катта аҳамиятга эга. Масалан, мурожаат қилувчи (адресант)нинг нияти (интенцияси) қабул қилувчи, яъни адресат томонидан анланган бўлиши лозим.

8. Аутентик нутқнинг таҳлили замонавий лингвистик контекста тил назарияси доирасида инсонларнинг мулоқот жараёнида ўзаро оғзаки (вербал) ва оғзаки бўлмаган (новербал) коммуникатив талқинни ўз ичига олади. Шунингдек, ушбу таҳлил ижтимоий, маданий муносабатларни ва шу билан бирга, тилнинг мафкуравий, тарихий хусусиятларини ҳам назарда тутди. Нутқ ушбу хусусиятлар доирасида таҳлил қилинганда инсон морфологик ва синтактик нуқтаи назардан шу нутқнинг юзага келиш жараёнини ўрганибгина қолмай, балки маданиятлар, ижтимоий меъёрлар, тарих ва бошқаларни ўрганади.

9. Бизнинг инглиз, рус ва ўзбек тилларидаги нутқий актларнинг қиёсий таҳлили шуни кўрсатдики, рад этишни ифодаловчи нутқий актларда маданий фарқлар кузатилади. Шунинг учун агар инглиз нутқида рад этишда тўғридан-тўғри рад этиш оҳанги бўлса, русча ва ўзбекча нутқ актларида юмшоқроқ

оҳанг бор. Бу юмшоқ оҳангга рус тилидаги шундай семантикали сўз бирикмалари ва коммуникатив стратегия орқали эришилади.

10. Ўрганилаётган тилларда нутқ актларининг аутентик материаллари лингвопрагматик рад этиш ифодасида фарқлар борлигини кўрсатди. Профессор ва талаба ўртасидаги нутқ актларидаги рад этиш ифодаси инглиз тилида мулоқот қилувчи давлатларда таҳлил қилинганда, талабанинг профессордан баҳоларини кўриб чиқиш мурожаатини инглиз тилидаги гапда имконият беради. Бундай ҳолат ўзбек тилида йўқлиги кузатилди.

11. Лингвопрагматик ёндашув доирасидаги баҳолаш (assessment) анъанавий тил назариясидаги баҳолашдан фарқ қилади. Талабанинг лингвистик компетенциясини жавоб вариантлари бор тест саволлари доирасида аниқлаш мумкин бўлса, уни баҳолаш/прагматик иқтидорини аниқлаш бундай оддий тестлар доирасида ҳал этилмайди. Лингвопрагматик ёндашувда, масалан, талабанинг нутқ актларини қанчалик тўғри (appropriately) ва мосини танлагани, шунингдек, ижтимоий-маданий хусусиятларни ва бу хусусиятлар коммуникациянинг характери, оҳанги, услуби ва грамматикага таъсир кўрсатганини қай даражада ажрата олиши билан баҳоланади.

12. Нутқ актлари назариясини тадқиқ этиш шуни кўрсатдики, инглиз, рус ва ўзбек тилларида “рад этиш” ифодасида унинг грамматик, лексик, синтактик, стилистик жиҳатдан тўғри тузилишини (структур тилшунослик), у ёки бу ижтимоий меъёрларни ҳам инobatга олиш ҳам муҳим ҳисобланади. Грамматик, лексик, синтактик, стилистик жиҳатдан тўғри тузилишларгина эмас, айнан шу ижтимоий меъёрлар ижтимоий коммуникациянинг интерсубъектив аҳамиятини таъминлайди. Бундай контекстда коммуникация – бу структур тилшунослик нуқтаи назаридан тўғри тузилишгина эмас, балки бундай коммуникация мулоқот жараёнида нолингвистик тузилиш билан ҳам характерланади(тавсифланади). Шунга кўра, хорижий тилларни ўргатишда (ва уни баҳолашда), биринчи навбатда, тил орқали материаллашган ижтимоий меъёрлар ўргатилиши шарт.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ФЕРГАНСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ
УНИВЕРСИТЕТЕ**

ФЕРГАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

АЗИМОВА САЙЁРА ХУСАНБОВНА

**ЛИНГВОПРАГМАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВЫХ АКТОВ
“ВЫРАЖЕНИЕ ОТКАЗОВ” (НА ПРИМЕРЕ АНГЛИЙСКОГО,
РУССКОГО И УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКОВ)**

10.00.11 – Теория языка. Прикладная и компьютерная лингвистика

**АВТОРЕФЕРАТ ДИССЕРТАЦИИ ДОКТОРА ФИЛОСОФИИ (PhD) ПО
ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

Фергана – 2022

Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за № В2022.2.PhD/2691

Диссертация выполнена на кафедре узбекского языкознания Ферганского государственного университета.

Автореферат диссертации на трёх языках (узбекский, русский, английский (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета по адресу: www.fdu.uz и в Информационно-образовательном портале «Ziyounet» www.ziyounet.uz

Научный руководитель: Азизов Улугбек Ботирович
доктор философии по социологическим наукам, доцент

Официальные оппоненты: Хошимов Ганижон Мирзаахмедович,
доктор филологических наук, профессор

Абдурахмонова Нилуфар Зайлобиддин кизи,
доктор филологических наук, доцент

Ведущая организация: Самаркандский государственный институт
иностранных языков

Защита диссертации состоится «29» 11 2022 года в 11⁰⁰ часов на заседании Научного совета по присуждению ученых степеней DSc.03/30.12.2019.Fil.05.02 при Ферганском государственном университете. Адрес: 100151, г. Фергана, улица Б.Маргиноний, 105. Тел. по адресу: (+99873) 244-44-29; факс: (+99873) 244-66-03; e-mail: info@fdu.uz.

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ферганского государственного университета (зарегистрирована под №202) Адрес: 100151, г. Фергана, улица Мураббийлар, 19. Тел.: (+99873) 244-44-02.

Автореферат диссертации разослан «17» 11 2022 года.

(протокол рассылки № 61 от «17» 11 2022 года)



Ш.М.Искандарова
Председатель Научного совета
по присуждению ученых
степеней, доктор филол.наук,
профессор

М.Т.Зокиров
Ученый секретарь Научного
совета по присуждению
ученых степеней, кандидат
филол.наук, доцент

А.Б.Мамажонов
Председатель научного
семинара при Научном совете
по присуждению ученых
степеней, доктор филол.наук,
профессор

ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))

Актуальность и востребованность темы диссертации. В мировой лингвистике изучение явлений речевых актов всегда имело большое значение. Лингвопрагматические особенности речевого акта «выражение отказов» в английском, русском и узбекском языках представляются актуальными для тех, кто изучает английский, русский и узбекский как второй иностранный язык. Мировой и отечественный опыт показывает, что в рамках теории языка в современном лингвистическом контексте нелингвистические структуры влияют на характер языка, определяя его грамматические категории, синтаксические строения. Кроме этого, такие социальные структуры, как социальный статус человека, семья, социальный класс, гендерный фактор и другие также определяют прагматическое значение коммуникативного речевого акта. Именно эти нелингвистические структуры и факторы определяют релевантность (*appropriateness*), а также соответствие того или иного речевого акта социальным нормам той или иной страны.

В мировом языкознании большое внимание уделяется изучению нелингвистических особенностей речевых актов в разно системных языках, сопоставлению данных языков с точки зрения схожести и различия социальных норм и культур. В рамках теории языка в традиционном контексте до сих пор не анализировались указанные нелингвистические структуры и факторы с точки зрения аутентических коммуникативных ситуаций. Например, при общении люди часто выражают отказы другим: другу, профессору, директору, и эти отказы выражаются использованием речевых актов, они и есть сами речевые акты. Речевые акты не только описывают реальность, но они показывают, насколько человек, который отказывает, соблюдает те или иные социальные нормы, нормы поведения, принятые в том или ином обществе. Следовательно, выражение отказов через речевые акты – это социальный акт, а не только лингвистический акт. Данный акт не определяется правилами синтаксиса, семантики, грамматики и стилистики. Речевой акт, прежде всего, это социальный акт, на который нелингвистические факторы оказывают влияние и, следовательно, определяют его социальное значение.

Сравнительный анализ социальных норм и других нелингвистических факторов в английском, русском и узбекском языках и, следовательно, интеграция этих нелингвистических факторов в процесс преподавания иностранных языков, в частности английского языка, в республике актуализирует пересмотр традиционного языкового подхода (грамматический и аудио-лингвистический методы). Поступательное развитие науки и технологий требуют в поликультурном мире от молодёжи глубокого знания нескольких языков. Что, в свою очередь, требует глубокого изучения не только фонетических, лексических и грамматических особенностей изучаемого языка, но и явлений, отражающих народную культуру, духовность, национально-ментальные особенности. В этой связи в нашей стране основное внимание уделяется «широкому использованию научно-

инновационного потенциала с полной мобилизацией научно-интеллектуальных и финансовых ресурсов, определению приоритетных направлений непрерывного реформирования науки на перспективу»³⁶. К таким задачам относятся преподавание и оценивание английского/русского языка с упором на развитие у студентов прагматической и социолингвистической компетенции. Также для оценивания интерактивных коммуникативных взаимодействий студентов во время изучения языка предлагается внедрение коммуникативных ассесментов. Предлагаемая тема докторской диссертации демонстрирует именно на примере отказов способы организации интерактивных занятий, в результате чего у студентов повышается прагматическая и социолингвистическая компетенция в английском, русском и узбекском языках.

Данная научно-исследовательская работа в определенной степени способствует реализации задач, поставленных в Указах и Постановлениях Президента Республики Узбекистан, в частности УП-5850 от 21 октября 2019 года «О мерах по кардинальному повышению престижа и статуса узбекского языка как государственного»; УП-6084 от 20 октября 2020 года «О мерах по дальнейшему развитию узбекского языка и совершенствованию языковой политики в нашей стране»; УП-6097 от 29 октября 2020 года «Об утверждении Концепции развития науки до 2030 года»; 20 апреля 2017 года ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования»; ПП-3775 от 5 июня 2018 г. «О дополнительных мерах по повышению качества образования в высших учебных заведениях и обеспечению их активного участия в проводимых комплексных реформах в стране»; Выступление на торжественной церемонии вступления в должность Президента Республики Узбекистан на совместном заседании палат Олий Мажлиса Мирзиёева Ш.М. «Свободное, демократическое и процветающее государство Узбекистан мы построим вместе с нашим мужественным и благородным народом» от 16 декабря 2016 г.; ПП-2789 от 17 февраля 2017 г. «О мерах по дальнейшему совершенствованию деятельности академии наук, организации, управления и финансирования научно-исследовательской деятельности»; Постановление Кабинета Министров Республики Узбекистан № 304 от 22 мая 2017 г. «О дальнейшем совершенствовании системы послевузовского образования» и других нормативных актах, связанных с данной деятельностью.

Связь диссертационного исследования с приоритетными направлениями развития науки и технологий республики. Диссертационная работа выполнена в соответствии с приоритетным направлением развития науки и технологий республики «Социальное, правовое, экономическое, культурное, духовно-просветительское развитие информационного общества и демократического государства, развитие инновационной экономики».

³⁶Указ Президента Республики Узбекистан «Об утверждении концепции развития науки до 2030 года» // <https://lex.uz/ru/docs/5073449> (Дата обращения: 15.01.2021)

Степень изученности проблемы. За годы независимости Республики Узбекистан с учетом актуализации коммуникативных подходов к преподаванию иностранных языков в стране были написаны докторские диссертационные работы, рассматривающие проблемы прагматики и социолингвистики. К подобным работам можно отнести «Ўзбек прагмалингвистика асослари» Хакимов М.Х.³⁷, «Прагмалингвистика асослари» Хакимов М.Х.³⁸, «Прагмалингвистика» Сафаров Ш.С.³⁹, «Когнитив лингвистика» Сафарова Ш.С.⁴⁰, «Стилистические и прагматические аспекты словообразования английского языка» и другие работы Ашуровой Д.У.⁴¹; «Прагматика фразеологии и ее текстовая актуализация»⁴²; «Социолингвистические и прагмалингвистические особенности комплимента»⁴³; «Лингвостилистические средства и когнитивно-прагматическая значимость художественного портрета»⁴⁴; «Вербализация концептосферы Word / сўз / слово в английской, узбекской и русской языковых картинах мира»⁴⁵; «Лингвокультурологические и гендерные особенности сложных слов в художественном тексте»⁴⁶; «Хотира концептининг инглиз ва ўзбек тиллардаги умумий ва ўзига хос хусусиятлари»⁴⁷; «Диалогик дискурсадаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи»⁴⁸; Симонова С.О. «Коммуникативно-когнитивные особенности выражения косвенных и имплицитных речевых актов отказа в

³⁷ Хакимова М.Х. Ўзбек прагмалингвистика асослари. – Т., 2013

³⁸ Хакимова М.Х. Прагмалингвистика асослари. – Фарғона, 2020

³⁹ Сафарова Ш.С. Прагмалингвистика. Монография. – Т., 2008

⁴⁰ Сафарова Ш.С. Когнитив лингвистика. – Жиззах, 2006

⁴¹ Ашурова Д.У. Стилистические и прагматические аспекты словообразования английского языка: Дисс. канд. филол. наук. – Т., 1993. – 405. Ашурова Д.У. Производное слово в свете коммуникативной теории языка. – Т., Фан, 1991. – 98 с. Ашурова Д.У. Лексикон как отражение национально-культурной специфики языка. // 2-я Международная науч. конф. Язык и Культура, 17-21 сентябрь 2003 г. – М., 2003г 231 с. Ашурова Д.У. Стилистика текста в парадигме когнитивной лингвистике // Филология масалалари. – 2003/1 – С.41. Ашурова Д.У. Стилистика и Лингвокультурология // Тил ва миллий маданият. Самарканд Давлат Чет Тиллар Институтининг 10 йиллик юбилейга бағишлаб ўтказилган ҳалқаро илмий-назарий конференцияси, 2004 йил, 26-27 ноябрь.- Самарканд, 2004. – 204 с.

⁴² Исмаилов А.Р. Прагматика фразеологии и ее текстовая актуализация: на материале окказиональных преобразований фразеологических единиц английского языка: Дисс. канд. филол. наук. – Самарканд, 2001. – 162.

⁴³ Юлдашева Н.М. Социолингвистические и прагмалингвистические особенности комплимента: Дисс. канд. филол. наук. – Самарканд, 2004. – 167.

⁴⁴ Акбаров С.А. Лингвостилистические средства и когнитивно-прагматическая значимость художественного портрета: на материале английских художественных текстов: Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 2005. – 145.

⁴⁵ Галиева М.Р. Вербализация концептосферы Word / сўз / слово в английской, узбекской и русской языковых картинах мира: Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 2010. – 266.

⁴⁶ Тухтасинов И.М. Лингвокультурологические и гендерные особенности сложных слов в художественном тексте: на материале английского и узбекского языков: Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 2011. – 157.

⁴⁷ Агзамова Д.Б. Хотира концептининг инглиз ва ўзбек тиллардаги умумий ва ўзига хос хусусиятлари: Дисс. канд. филол. наук. – Тошкент, 2012. – 164.

⁴⁸ Раупова Л.Р. Диалогик дискурсадаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи: Дисс. канд. филол. наук. – Тошкент, 2012. – 261.

диалогическом дискурсе»⁴⁹; Постоенко И.А. «Ситуация несогласия/отказа в динамике английской речи»⁵⁰.

Однако, указанные работы узбекских ученых в основном обращают свое внимание на слово/фразеологические единицы/концепты при анализе языка с точки зрения прагматики/социолингвистики. Следовательно, в них не рассматривают целую речь, как единицу социального поведения, в которой аккумулируются такие факторы, как социальный статус, гендер, социальные нормы. Хотя «Социолингвистические и прагматингвистические особенности комплимента»⁵¹ изучает речь с точки зрения прагматингвистики, но данное исследование не затрагивает теорию речевых актов, с помощью которой речь изучается, как социальный акт. В предлагаемой диссертационной работе сделана попытка восполнить вышеуказанные пробелы в Узбекистане через исследование речевых актов в контексте выражения отказов, сравнивая социальное поведение и социальные нормы в английском, русском и узбекском языках.

В зарубежном академическом сообществе в области когнитивной лингвистики и прагматингвистики можно выделить таких ученых, как Н.Д. Арутюнова⁵², Т.А. ван Дейк⁵³, А. Вежбицкая⁵⁴, В.В. Воробьев⁵⁵, В.З. Демьянков⁵⁶, Б. Гавранек⁵⁷, Б.М. Гаспаров⁵⁸, К.В. Голубина⁵⁹, В.И. Карасик⁶⁰, А.А. Кибрик⁶¹, Г.В. Колшанский⁶², О.А. Корнилов⁶³, Е.С.

⁴⁹Симонова С.О. Коммуникативно-когнитивные особенности выражения косвенных и имплицитных речевых актов отказа в диалогическом дискурсе: Дисс. канд. филол. наук. – Тамбов, 2011.

⁵⁰Постоенко И.А. Ситуация несогласия/отказа в динамике английской речи. Дисс. кандидата филологических наук, 2001

⁵¹Юлдашева Н.М. Социолингвистические и прагматингвистические особенности комплимента: Дисс. канд. филол. наук. – Самарканд, 2004. – 167.

⁵² Арутюнова Н.Д. Метафора // Лингвистический энциклопедический словарь. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – С. 296-297.

Арутюнова Н.Д. Речеповеденческие акты и истинность // Человеческий фактор в языке. Коммуникация, модальность, дейксис. – М.: Наука, 1992. – С. 156.

⁵³Дейк Т.А ван. Язык. Познание. Коммуникация. – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.

⁵⁴Вежбицкая А. Язык. Культура. Познание. – М.: Русские словари, 1997. – 404 с.

⁵⁵Воробьев В.В. Лингвокультурологическая парадигма личности. – М.: Рос. ун-т Дружбы Народов, 1996. – 170 с.

⁵⁶Демьянков В.З. Когнитивизм, когниция, язык и лингвистическая теория // Язык и структура представления знаний. – М.: ИНИОН, 1992. – с. 39-77.

Демьянков В.З. Когнитивная лингвистика как разновидность интерпретирующего подхода // Вопросы языкознания. – 1994. №4. – С. 17-33.

⁵⁷Гавранек Б. Задачи литературного языка и его культура. Пражский лингвистический кружок. – М.: Прогресс, 1967. – 355 с.

⁵⁸Гаспаров Б.М. Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования. – М.: Новое литературное обозрение, 1996. – 352 с.

⁵⁹Голубина К.В. Когнитивные основания эпитета в художественном тексте (на материале англоязычной художественной прозы): Дисс. ... канд. филол. наук. – М., 1998. – 159.

⁶⁰Карасик В.И. Культурные доминанты в языке // Языковая личность: Культурные концепты. – Волгоград: Архангельск, 1996. – с. 3-5.

⁶¹Кибрик А.А. Когнитивные исследования по дискурсу // Вопросы Языкознания. № 5. 1994. С. 67.

⁶²Колшанский Г.В. Коммуникативная функция и структура языка. – М.: Наука, 1984. – С.67.

⁶³Корнилов О.А. Языковые картины мира как отражения национальных менталитетов: Автореф. ... д-ра филол. наук. – М., 2000. – 45 с.

Кубрякова⁶⁴, М. Минский⁶⁵, Г.Г. Молчанова⁶⁶, Ч. Моррис⁶⁷, В.Л. Наер⁶⁸, Е.О. Опарина⁶⁹, Ю.С. Степанов⁷⁰, И.П. Сусов⁷¹, В.Н. Телия⁷² и другие.

Этих ученых-лингвистов/прагматистов объединяет то, что они обратили внимание на социальную сторону языка. Этим они показали то, как язык формирует общество, как в языке заложены те или иные культурные коды и социальное поведение, сформированные исторически. Эти ученые также затрагивают проблему, как значение в языке приобретает определенную коннотацию в зависимости от социального контекста. Тем не менее, эти работы зарубежных ученых-лингвистов не обращают достаточного внимания на изучение речевых актов и то, как эти акты делают возможным анализ нелингвистических факторов при изучении иностранных языков. Предлагаемая диссертационная работа делает вклад именно в понимание этих нелингвистических факторов с точки зрения теории речевых актов, при сравнении английского, русского и узбекского языков.

Связь темы диссертации с научно-исследовательской работой учреждения, в котором выполняется диссертация. Диссертация выполнена в рамках плана научно-исследовательских работ Ферганского государственного университета по теме «Проблемы современного языкознания».

Целью исследования является исследование лингвопрагматических особенностей речевых актов «выражение отказов» (refusals), сравнение

⁶⁴Кубрякова Е.С. Проблемы онтогенеза речевой деятельности // Человеческий фактор в языке: Язык и порождение речи. – М.: Наука, 1991. – 239 с.

Кубрякова Е.С. Начальные этапы становления когнитивизма: лингвистика – психология – когнитивная наука // Вопросы языкознания. №4. 1994. – С. 34-47.

Кубрякова Е.С. Понятие «дискурс» и «анализ дискурса» в современной лингвистике // Дискурс, речь, речевая деятельность: Сб. научный аналитический обзор. – М., 2000. – 250 с.

⁶⁵Минский М. Фреймы для представления знаний. – М.: Энергия, 1979. – 152 с.

⁶⁶Молчанова Г.Г. Когнитивные проблемы категоризации: Свертка смысла и емкость текста // Материалы I Международной школы – семинара по когнитивной лингвистике. – Тамбов, 1998. – 51 с.

⁶⁷Моррис Ч. Основания теории знаков // Семиотика. – М.: Радуга, 1983. – С. 63.

⁶⁸Наер В.Л. Прагматика текста и ее составляющие // Сб. научных трудов. МГЛУ. – Вып. 245. – М., 1985. – С. 4-13.

Наер В.Л. Фрейм как инструмент декодирования семантической и стилистической информации // Сб. научных трудов. МГЛУ. Вып. 409. – М., 1993. – С. 3-9.

⁶⁹Опарина Е.О. Лингвокультурология: Методологические основания и базовые понятия // Язык и культура: Сб. обзор. – М.: ИНИОН РАН, 1999. – С. 27-48.

⁷⁰Степанов Ю.С. Константы: Словарь русской культуры. Опыт исследования. – М.: Языки русской культуры, 1997. – 824 с.

Степанов Ю.С. В поисках прагматики: (проблема субъекта). // Изв. АН СССР. 1981. №4. – С. 330.

⁷¹Сусов И.П. Предложение и действительность // Коммуникативно-прагматическая и семантическая функции речевых единиц. – Калинин, 1980. – С. 10-25.

Сусов И.П. Лингвистика между двумя берегами // Языковое общение: единицы и регулятивность. – Калинин, 1987. – С. 9-14.

⁷²Телия В.Н. Метафоризация и ее роль в создании языковой картины мира. // Роль человеческого фактора в языке. – М.: Наука, 1988. – С. 173-204.

Телия В.Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологические аспекты. – М.: Языки русской культуры, 1996. – 288 с.

Телия В.Н. Первоочередные задачи и методологические проблемы исследования фразеологического состава языка в контексте культуры // Фразеология в контексте культуры. – М.: Прогресс, 1999. – С. 13-24.

социального поведения и социальных норм в английском, русском и узбекском языках.

Задачи исследования. Исходя из целей данной диссертационной темы, были определены следующие задачи:

рассмотреть теоретические основы речевых актов и работы зарубежных авторов в контексте узбекского академического дискурса;

сопоставить лингвопрагматические особенности речевых актов «выражение отказов», определяющих релевантность (appropriateness) коммуникаций в английском, русском и узбекском языках;

изучить лингвопрагматические особенности речевых актов «выражение отказов» в английском, русском и узбекском языках на основе аутентических материалов (анализ фильмов, электронных писем, ситуативных диалогов на трех языках);

изучить возможность организации обучения английскому/русскому языкам в профильных лингвистических вузах республики с точки зрения коммуникативных компетенций с упором на речевые акты и их социальные контексты;

предложить способы интегрирования речевых актов в процесс обучения иностранным языкам в Республике Узбекистан (Second Language Acquisition in Uzbekistan).

В качестве объекта исследования выбраны процессы изучения речевых актов «выражение отказов» в английском, русском и узбекском языках.

Предметом исследования являются формы, методы и средства исследования речевых актов «выражение отказов» на основе сопоставления лингвопрагматических особенностей в английском, русском и узбекском языках.

Методы исследования. Для освещения выбранной темы применены методы лингвистического описания, классификации, а также методы сравнительного, функционально-семантического, лингвопрагматического и контекстуального анализа.

Научная новизна исследования состоит в следующем:

доказано, что носители языка при общении руководствуются социальными правилами, которые определяют социальную релевантность (appropriateness) иллокутивных и перлокутивных речевых актов, способность определять релевантность социальной ситуации и подбирать релевантные речевые правила и стратегии, что характеризует наличие у адресата прагматической и социолингвистической компетенции;

обосновано, что лингвопрагматический подход, обращая основное внимание на социальный контекст и социальную интеракцию, актуализирует развитие коммуникативной компетенции через обсуждение аутентических коммуникативных ситуаций (речевых актов), таких как извинение, описание, приглашение, обещание, приветствие, прощание, получение информации,

предоставление информации (*apologizing, describing, inviting, promising, greeting, leave-taking, information-getting, information-giving*);

выявлено, что анализ аутентических речей в рамках теории языка в современном лингвистическом контексте предполагает интерпретацию вербальных и невербальных коммуникативных интеракций людей в процессе их коммуникации, а также рассмотрение социальных, культурных, идеологических, исторических особенностей языка;

исследован сопоставительный анализ речевых актов на английском, русском и узбекском языках показал, что в речевых актах выражения отказов наблюдаются культурные различия: так если английский речевой акт отказа имеет прямой тон отказа, русский и узбекские речевые акты имеют более мягкий тон.

Практические результаты исследования состоят в следующем:

исследованы нелингвистические особенности речевых актов на английском, русском и узбекском языках, сопоставляя эти три языка с точки зрения схожести и различия социальных норм и культур англичан, русских и узбеков;

обоснован своеобразный теоретический и фактический материал для подготовки пособий, учебников по теоретическим вопросам речевых актов;

обосновано что материалы диссертации могут быть эффективно использованы при организации и преподавании таких дисциплин, как «Формирование межкультурной коммуникации в обучении иностранному языку», «Прагмалингвистика», «Сопоставительное языкознание»;

доказаны, что речевой акт, прежде всего, это социальный акт, на который нелингвистические факторы оказывают влияние и, следовательно, определяют его социальное значение.

Достоверность результатов исследования обеспечивается научной базой, получением изученных материалов из официальных источников, обоснованием теоретического и методологического анализа собранного материала, внедрением выводов и рекомендаций в практику, а также соответствием результатов проведенного исследования теоретическим положениям диссертационной работы.

Научная и практическая значимость результатов исследования.

Научная значимость результатов исследования определяется теоретической значимостью для лингвистического дискурса в Узбекистане, где, как известно, лингвистический (академический) дискурс сводился в основном к структурной лингвистике, глубоко не рассмотрелись труды известных ученых-прагматистов, таких как Джон Остин, Джон Сёрл, Марианне Цельче-Мурсия, Элите Олштейн, Норико Ишихара и др.

Практическая значимость работы заключается в том, что выводы и материалы исследования могут быть использованы в учебном процессе высших учебных заведений, при разработке и ведении лекционных и семинарских занятий, спецкурсов по языкознанию, прагматике, коммуникативным компетенциям, при написании диссертационных работ,

монографий, учебников и учебных пособий, составлении специальных словарей.

Внедрение результатов исследования. Научные результаты и выводы, полученные при исследовании лингвопрагматических особенностей речевых актов, способствовали следующему:

научные выводы о том, что носители языка при общении руководствуются социальными правилами, которые определяют социальную релевантность (appropriateness) иллокутивных и перлокутивных речевых актов, способность определять релевантность социальной ситуации и подбирать релевантные речевые правила и стратегии, что характеризует наличие у адресата прагматической и социолингвистической компетенции использованы в международном проекте ICM, KA-107 – International Credit Mobility between European Union and Uzbekistan HEIs, through staff and student mobility exchange projects between Uzbekistan State University of World Languages and Ruhr University Bochum (Germany) – 2020-1-DE01-KA107-005433 (справка № 01/6 выданная Узбекским государственным университетом мировых языков 7 января 2022 года). В результате значительно улучшилось качество учебников, учебных пособий и конспектов лекций, а также электронных источников, теоретических и практических материалов по таким предметам как лингвокультурология, лингвистический анализ текста, межкультурная коммуникация;

теоретические выводы работы о том, что анализ аутентических речей в рамках теории языка в современном лингвистическом контексте предполагает интерпретацию вербальных и невербальных коммуникативных интеракций людей в процессе их коммуникации, а также рассмотрение социальных, культурных, идеологических, исторических особенностей языка были использованы в международном проекте 561624-EPP-1-2015-1-UK-EPPKA2-GBHE-SP – “International and Modernisation of Education and Processes in the Higher Education of Uzbekistan/IMEP” (справка № 01/7 выданная Узбекским государственным университетом мировых языков 7 января 2022 года). В результате были выявлены уникальные аспекты способа мышления говорящих и осознанного подхода к языку при изучении социальных и психологических аспектов понимания мира и его отражения в речи;

выводы, полученные на основании сопоставительного анализа речевых актов на английском, русском и узбекском языках, показали, что в речевых актах выражения отказов наблюдаются культурные различия: так если английский речевой акт отказа имеет прямой тон отказа: например, «*Yeah, it can be useful, but I can't do this Friday*», русский и узбекские речевые акты имеют более мягкий тон «*я бы с удовольствием Вам помогла в его организации, если имеется в этом необходимость*», «*Минг бор узр. Агар тадбиримиз вақтлироқ тугаса этиб боришига ҳаракат қиламан*», то было использовано при подготовке сценария передач «Образование и воспитание», «Дети и мы» телеканала УЗМТРК «Фергана» (справка № 04-36-25 телерадиокампании «O'zbekiston» национального телевидения Узбекистана от

7 января 2022 года). В результате были обогащены научный и практический аспекты материала трансляции, обеспечена его популярность.

Апробация результатов исследования. Результаты данного исследования были представлены и обсуждены на 4 международных и 2 республиканских конференциях.

Опубликованность результатов диссертации. По теме диссертации всего опубликовано 14 работ, в том числе 8 статей в научных изданиях (2 республиканский и 6 зарубежных журналов), рекомендованных Высшей Аттестационной Комиссией Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов докторских исследований.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Основной текст диссертации составляет 126 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во введении обоснованы актуальность и востребованность диссертации, обозначены цель и задачи исследования, его объект и предмет, изложено соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий в Республике Узбекистан, освещены научная новизна и практические результаты исследования, обоснована достоверность полученных результатов, охарактеризованы их теоретическое и практическое значение, приведены сведения о внедрении результатов исследования в практику, апробации, опубликованных работах и структуре диссертационной работы.

Первая глава диссертации, названная **«Лингвопрагматические особенности речевых актов в изучении иностранных языков: критическая теория понимания мира»**, посвящена изучению раскрытия теоретических особенностей речевых актов на фоне критики структурной лингвистики. С этой целью в первом параграфе данной главы «Теория речевых актов Джона Остина и Джона Сёрла» предоставлена теория речевых актов Джона Остина и Джона Сёрла, рассмотрена история формирования теории речевых актов и принципы, положенные в основу этой теории. Во втором параграфе этой главы «Теория речевых актов и коммуникативные компетенции: прагматический анализ иллокутивного акта «выражение отказов» проанализирована прагматическая компетенция и её параметры (измерители, критерии), использованные в анализе аутентических материалов речевых (иллокутивных) актов «выражение отказов», а в третьем параграфе «Академический дискурс вокруг речевых/иллокутивных актов в Республике Узбекистан» проведён критический анализ академических работ по прагматике написанных в постсоветском Узбекистане, показаны пробелы в узбекском академическом дискурсе относительно прагматики и речевых актов «выражение отказов».

Теория речевых актов Джона Остина И Джона Сёрла представляет собой одно из направлений прагматики. Так как прагматика изучает процесс формирования значения с точки зрения его функциональной составляющей

(meaning-in-use), теория речевых актов фокусирует свое внимание именно на этой функциональности языка. С этой точки зрения теория речевых актов рассматривает речь как действия/интенция. Данное суждение в 1960-е годы было предложено впервые британским философом-лингвистом Джоном Остином и данное суждение далее было развито американским философом-лингвистом Джоном Сёрлем.

Остин, критикуя академическое суждение неопозитивистов и эмпириков, относительно необходимости эмпирической верификации (с точки зрения «истинный»/ «ложный») всех суждений, говорил о том, что дуализм не может быть применен в отношении суждений (propositions). Этим утверждением Джон Остин ввел в академический дискурс термин «перформатив», разделяющий суждения на две группы, т.е., перформативные (performatives) и констатирующие (constatives) суждения. Развивая взгляды, Джона Остина, Джон Сёрл обсуждает перформативы с точки зрения локутивного (locutionary), иллокутивного (illocutionary) и перлокутивного (perlocutionary) актов.

Локутивный акт представляет собой любое высказывание, отвечающее требованиям грамматики, лексикологии и фонетики в том или ином языке. Локутивный акт изучается в традиционной лингвистике в рамках теории объективизма и корреспондентной теории истины. В отличие от локутивного акта, иллокутивный акт не только передает информацию и пассивно описывает мир, но активизирует определенные социальные конвенции и нормы (т.е. интерсубъективизм), в рамках которых собеседники будут нести определенные моральные обязательства⁷³. Например, если локутивный акт «*Не делай этого!*» информирует о намерении адресанта, то иллокутивный акт «*Я протестую против того, чтобы ты делал это*» активизирует определенную социальную общепринятую структуру, а именно: в нашем обществе не положено этого делать; я как представитель этого общества запрещаю делать это; кто не следует этому принципу, тот становится «чужим» в обществе. Убеждение в отказе от совершения этого «*Он убедил меня не делать этого*» представляет собой перлокутивный акт. Перлокутивный акт – это и есть реакция адресата на высказывание адресанта.

В процессе общения на сформированные значения влияют как лингвистические, так и нелингвистические факторы, поскольку говорить – означает совершение социального акта. На подобные нелингвистические аспекты в лингвистике впервые обратил внимание Американский лингвист-антрополог Делл Хаймс.

Дебатируя с лингвистами-формалистами и структуралистами, Делл Хаймс утверждал о необходимости изучения социальных сторон языка для понимания: насколько коммуникативная интеракция между людьми происходит в соответствии с принятыми социальными нормами и (конструирующими) правилами. По мнению Делла Хаймса, люди при общении не ограничиваются только значениями, зафиксированными в системе

⁷³ Austin J.L. How to do things with words. Oxford, 1962. – 174 p.

языка; их речь не только координируется лингвистическими правилами (лингвистическая компетенция).

Люди при общении также руководствуются социальными правилами, которые определяют социальную релевантность (appropriateness) той или иной речи (прагматическая и социолингвистическая компетенция). Все эти четыре компонента – лингвистический, социолингвистический, прагматический и стратегический – составляют коммуникативную компетенцию⁷⁴.

Термин «коммуникативная компетенция» уже около 40 лет находится в академическом обиходе⁷⁵. Данный термин раскрывает суть преподавания иностранного языка с точки зрения коммуникативного подхода. Делл Хаймс отмечал, что в дополнение к лингвистической компетенции (лингвистические правила для объяснения того, как формируются фонемы, морфемы, слова, предложения), люди, изучающие иностранный язык, должны обладать прагматической и социолингвистической компетенциями (правила, объясняющие надлежащее (appropriately) использование слов и предложений в социальном контексте).

Речевые акты выражения отказов (refusals) в английском, русском и узбекском языках рассматриваются с точки зрения развития коммуникативного подхода в изучении иностранных языков в Узбекистане, что требует анализа социального контекста (контекста (social status, distance and intensity) и социальных норм (как социальные правила влияют на выбор грамматики и стилистики выражения отказов)⁷⁶.

Объяснение социального контекста и социальных правил речевых актов требует использования термина «прагматика»/ «прагматическая компетенция». С точки зрения прагматической компетенции: прагматические ошибки могут быть куда более серьезными, чем проблемы лингвистического характера в процесс коммуникации. Поэтому от преподавателей иностранных языков требуются не только лингвистические знания, но и знание прагматики.

Обобщая социальные нормы и социальный контекст речевых актов, известный американский ученый в области прикладной лингвистики Цельче-Мурсия указывает на следующие компоненты⁷⁷: *социальные контекстуальные факторы, стилистическая релевантность, культурные факторы*.

⁷⁴ Hymes D. Models of the interaction of language and social setting. Journal of Social Issues, 23(2), 1967. – 8–38 pp; .Hymes D. On communicative competence. In: J.B. Pride and J. Holmes (Eds.). Sociolinguistics: Selected Readings. – Penguin, Harmondsworth, 1972. – 269-293 pp.

⁷⁵ Celce-Murcia M., Olshtain E. Discourse and Context in Language Teaching. – Cambridge University Press, Cambridge, 2000. – 279 p; Celce-Mucia M. Rethinking the role of communicative competence in language teaching. In: E.S. Alcon and M.P. Safant (Eds.). Intercultural Language Use and Language Learning. – Springer, 2007. - 41-47 Canale M., & Swain M. Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing. Applied Linguistics 1(1), 1980. – 1-47 pp; Hymes D. указанные выше произведения.

⁷⁶ Celce-Murcia M., Olshtain E. Discourse and Context in Language Teaching. – Cambridge University Press, Cambridge, 2000. – 279 p; Celce-Mucia M. Rethinking the role of communicative competence in language teaching. In: E.S. Alcon and M.P. Safant (Eds.). Intercultural Language Use and Language Learning. – Springer, 2007. - 41-47 pp; Ishihara N. & Cohen A. Teaching and Learning Pragmatics: Where Language and Culture Meet. – London: Pearson, 2010. – 370 p.

⁷⁷ Celce-Murcia M. указанное выше произведение.

Эти компоненты (критерии) социальных норм и социального контекста используются в данной диссертации для того, чтобы понять: как люди общаются, используя речевые акты в английском, русском и узбекском языках. Причём исследуется не лингвистика (нелингвистические правила речевых актов), а лингвопрагматические – *социальные контекстуальные факторы, стилистическая релевантность и культурные факторы* – аспекты выражения отказов. При этом необходимо отметить, что данный прагматический анализ требует знания в области истории, социологии, традиций англосаксонского мира (прежде всего США и Великобритании), России и Узбекистана.

На выбор использования данных прямых/ не прямых отказов влияют такие факторы, как социальный статус, дистанция, глубина вопроса, а также те социальные обстоятельства, которые делают тот или иной отказ релевантным. Именно эти нелингвистические аспекты речевых актов характеризуют прагматическую компетенцию в изучении иностранных языков: умение использовать те или иные прямые или не прямые отказы после релевантной оценки той социальной ситуации, в которой происходит коммуникативная интеракция.

Начиная с 70^{ых} годов прошлого века, как известно, на Западе успешно развивалась теория речевых актов (как часть когнитивной лингвистики). С обретением независимости Республики Узбекистан стало возможным обсуждение этой теории в академическом дискурсе – альтернативно структурной лингвистике: в Узбекистане учёные стали активно изучать когнитивную лингвистику (прагматика как часть этой лингвистики), теорию речевых актов. Среди прочих исследований, по направлению лингвопрагматики выделяются такие работы, как «Стилистические и прагматические аспекты словообразования английского языка»⁷⁸, «Прагматика фразеологии и ее текстовая актуализация»⁷⁹, «Лингвостилистические средства и когнитивно-прагматическая значимость художественного портрета»⁸⁰, «Вербализация концептосферы Word / сўз / слово в английской, узбекской и русской языковых картинах мира»⁸¹, «Лингвокультурологические и гендерные особенности сложных слов в художественном тексте»⁸², «Хотира концептининг инглиз ва ўзбек тиллардаги умумий ва ўзига хос хусусиятлари»⁸³, «Диалогик дискурсадаги полипредикатив

⁷⁸Ашурова Д.У. Стилистические и прагматические аспекты словообразования английского языка: Дисс. канд. филол. наук. – Т., 1993. – 405.

⁷⁹Исмаилов А.Р. Прагматика фразеологии и ее текстовая актуализация: на материале окказиональных преобразований фразеологических единиц английского языка: Дисс. канд. филол. наук. – Самарканд, 2001. – 162.

⁸⁰Акбарова С.А. Лингвостилистические средства и когнитивно-прагматическая значимость художественного портрета: на материале английских художественных текстов: Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 2005. – 145.

⁸¹Галиева М.Р. Вербализация концептосферы Word / сўз / слово в английской, узбекской и русской языковых картинах мира: Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 2010. – 266.

⁸²Тухтасинов И.М. Лингвокультурологические и гендерные особенности сложных слов в художественном тексте: на материале английского и узбекского языков: Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 2011. – 157.

⁸³Агзамова Д.Б. Хотира концептининг инглиз ва ўзбек тиллардаги умумий ва ўзига хос хусусиятлари: Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 2012. – 164.

бирликларнинг социопрагматик тадқиқи»⁸⁴, «Социолингвистические и прагмалингвистические особенности комплимента»⁸⁵.

Так Ашурова Д.У. отмечает, что под влиянием коммуникативной теории языка наблюдается поворот от внутрисистемных характеристик словообразовательных средств (структурная лингвистика) к изучению их функциональных (коммуникативно-прагматических) характеристик. При этом исследователь делает вывод, что «...выведение принципов коммуникативного использования производного слова происходит на основании его структурно-семантических характеристик, того коммуникативного потенциала, которым производное слово располагает в силу своей онтологической природы».

В работе «Вербализация концептосферы Word / сўз / слово в английской, узбекской и русской языковых картинах мира» Галиева М.Р. применяет когнитивный и лингвокультурологический анализ для изучения «слова». С целью раскрытия когнитивного и лингвокультурологического анализа, автор обсуждает такие понятия, как «концептуализация», «категоризация», «национальная картина мира». То есть, ученый исследует «слово» с точки зрения его концептуального мира.

Д.Б. Агзамова в своей работе «Хотира концептининг инглиз ва ўзбек тиллардаги умумий ва ўзига хос хусусиятлари» использует теорию когнитивной лингвистики для объяснения концепта «хотира» (память). Она делает попытку анализировать концепт «память» в рамках теории когнитивной метафоры Лакоффа и Джонсона и утверждает, что, так как концепт связан с когнитивным процессом, этот процесс можно назвать метафорической концептуализацией.

В работе «Лингвостилистические средства и когнитивно-прагматическая значимость художественного портрета: на материале английских художественных текстов», С.А.Акбарова⁸⁶ изучает художественный портрет с точки зрения лингвистических, прагматических, когнитивных, гендерных и лингвокультурологических характеристик.

Л.Р.Раупова в работе «Диалогик дискурсадаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи»⁸⁷ отмечает, что язык проявляется при участии адресанта и адресата. Данная двухсторонняя коммуникация называется диалогом/дискурсом. По её мнению, диалогический дискурс отличается от монолога своей синтаксической структурой (упор на языковые структуры диалога)⁸⁸.

⁸⁴Раупова Л.Р. Диалогик дискурсадаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи: Дисс. канд. филол. наук. – Тошкент, 2012. – 261.

⁸⁵Юлдашева Н.М. Социолингвистические и прагмалингвистические особенности комплимента: Дисс. канд. филол. наук. – Самарканд, 2004. – 167.

⁸⁶Акбарова С.А. Лингвостилистические средства и когнитивно-прагматическая значимость художественного портрета: на материале английских художественных текстов: Дисс. канд. филол. наук. – Ташкент, 2005. – 145.

⁸⁷Раупова Л.Р. Диалогик дискурсадаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи: Дисс. канд. филол. наук. – Тошкент, 2012. – 261.

⁸⁸Раупова Л.Р. Диалогик дискурсадаги полипредикатив бирликларнинг социопрагматик тадқиқи: Дисс. канд. филол. наук. – Тошкент, 2012. – 261.

Вторая глава диссертации «**Речевые акты и теория языка в современном лингвистическом контексте**» посвящена анализу нескольких теорий языка и их основных постулатов. Первый параграф данной главы «Теории изучения иностранных языков в контексте анализа речевых актов» посвящён становлению и особенностям теорий языка (изучение языка как иностранного): показано, что наиболее эффективным с точки зрения изучения языка для коммуникативных целей является изучение иностранного языка в рамках социолингвистического/лингвопрагматического подхода. Второй параграф главы называется «Коммуникативная теория языка: преподавание иностранных языков в рамках лингвопрагматического подхода». В нём язык рассматривается как комплексный феномен в рамках лингвопрагматического подхода преподавания иностранных языков. В третьем параграфе «Теория языка в традиционном и современном лингвистическом контексте» освещены проблемы теории языка в традиционном контексте, опирающегося на структурную лингвистику и лингвистику Ноама Хомского, а также, лингвистики в современном теоретическом контексте (нетрадиционная лингвистика), которая строится на теории когнитивной лингвистики и социолингвистики, подразумевающие развитие у студентов таких компетенций, как социолингвистическая, прагматическая/дискурсивная, стратегическая.

На основе теории языка Хаймса и Холлидейа, критикующих теорию языка Хомского, сделана попытка концептуализировать лингвопрагматический подход для изучения аутентических коммуникативных ситуаций, в частности, речевых актов выражения отказов в английском, русском и узбекском языках.

В 1990-х годах приобретают актуальность исследования в области когнитивной психологии, объясняющей процесс изучения второго/иностранного языка как сознательный процесс. Когнитивный подход выделяет ряд утвержденных, объясняющих как когнитивный аппарат (разум) работает у людей для изучения второго/иностранного языка:

1. Сознание людей может анализировать и синтезировать ограниченное количество информации. Следовательно, поток информации в сторону изучающего язык должен быть диверсифицирован с точки зрения разных упражнений;

2. Когнитивный аппарат человека функционирует с точки зрения восприятия информации и реагирования на эту информацию.

Исходя из этих утверждений когнитивной психологии, ученые Хэтч, Лонг, Гасс и др. отмечают важность речевой интеракции в изучении иностранных языков: именно в этой интеракции обучаемые исправляют свои ошибки, а также способствуют друг другу в изучении новых слов и т.д.

Социолингвистический/лингвопрагматический подход к изучению второго/иностранного языка отличается от когнитивного подхода тем, что он обращает основное внимание на социальный контекст и социальную интеракцию. В лингвопрагматическом подходе рассматриваются такие

аспекты, как межкультурная коммуникация, вариации в разных языках, социальная идентичность, и т.д. Тем не менее, за последние годы четыре аспекта в социалингвистике/прагматике получили особое внимание: дискурс, со-конструирование, интеракционная компетенция и коммуникативная компетенция⁸⁹.

Коммуникативная теория языка утверждает необходимость обучения языку с точки зрения целостного подхода. Именно эту целостность учитывает лингво-прагматический подход. Данная целостность характеризуется тем, что она включает в себя такие факторы, как социальные (статус и дистанция), культурные (что является нормой в том или ином обществе) и эмоциональные (в каком состоянии выражается отказ, например). В лингвопрагматическом подходе выделяются такие понятия, как *внимание* (attention) и *осознание* (awareness). Внимание – это механизмы контроля доступа к осознанию. Внимание – это ограниченный ресурс когнитивного процесса человека. Оно также является селективным, т.е. внимание отбирает те или иные вещи и/или процессы по мере степени важности для когниции⁹⁰. Согласно этому понятию, те, кто изучают язык с точки зрения лингвопрагматического подхода, должны обращать свое внимание на факторы, которые контекстуализируют язык в том или ином социальном, культурном и эмоциональном контексте.

Контекстуализация языка начинается с объяснения тех (нелингвистических) социальных факторов, которые играют важную роль в определении семантики, синтаксиса, грамматики и стилистики слова, предложения и текста. Обращение внимание на эти нелингвистические факторы в изучении иностранного языка происходит в рамках анализа конкретной аутентической коммуникативной ситуации (например, выражение отказов). Обучающиеся при этом понимают те социальные факторы, которые обеспечивают определенные правила (т.е. правила в контексте) для координации синтаксиса, семантики, грамматики и стилистики в выражении отказов.

Изучение языка в его динамике предполагает учёт нелингвистических факторов, играющих важную роль в генерировании прагматического значения. Например, интенция адресанта, которая должна быть интерпретирована должным образом адресатом. Но интенция не получила должного внимания в теории языка в традиционном лингвистическом контексте.

Социалингвистический/лингвопрагматический подход акцентирует внимание на устной речи (*parole*), что требует анализа речевых актов «выражение отказов», прежде всего, как анализа интенции адресанта адресатом в конкретном социальном контексте для понимания сути отказов.

⁸⁹Young R. Sociolinguistic approaches to SLA. Annual Review of Applied Linguistics 19, 1999. – 105-132 pp.

⁹⁰Schmidt, R. Attention. In: Robinson (ed.). Cognition and second language instruction. – Cambridge, England: Cambridge University Press, 2001. 3-32 pp.

Рассмотрим следующий пример, связанный с ролью интенции в обеспечении успешности коммуникативной интеракции между адресантом и адресатом⁹¹.

Мужчина: *Ваша собака кусается?*

Женщина: *Нет (после данного высказывания мужчина подходит, чтобы погладить собаку. Собака кусает мужчину).*

Мужчина: *Ой, что это такое! Вы сказали, что ваша собака не кусается.*

Женщина: *Она не кусается. Но, это не моя собака.*

Данный пример показывает то, насколько нелингвистические факторы, такие как, например, интенция адресата (женщина), играют важную роль в обеспечении успешности коммуникативной интеракции. В данном примере видно, что коммуникативная интеракция между мужчиной и женщиной была безуспешной из-за того, что оба - адресант и адресат - не поняли друг друга. Это, прежде всего, связано с интенцией женщины, которая не хотела общаться с мужчиной и дала недостаточно (количества) информации. Она могла бы сказать, при желании, «не знаю, это не моя собака». Вследствие этого нежелания мужчина неправильно интерпретировал интенцию женщины. Хотя в данной коммуникативной интеракции все лингвистические правила были соблюдены, нелингвистические факторы сыграли роль в искажении информации.

В третьей главе диссертации «**Сбор аутентических данных в рамках теории языка в современном лингвистическом контексте: лингвопрагматический подход**» рассматривается теория языка – функциональная лингвистика – в лингвопрагматическом контексте. В первом параграфе данной главы лингвопрагматический подход предполагает установление нескольких источников для сбора аутентической информации в целях организации занятий с точки зрения конкретной коммуникативной ситуации с учетом разных социальных контекстов и культур. В следующем параграфе рассматривается, как в рамках теории языка в современном лингвистическом контексте можно структурировать аутентические материалы с точки зрения выражения отказов. В третьем параграфе рассмотрены пути и методы оценивания аутентических материалов в рамках лингвопрагматического подхода.

Анализ аутентической речи предполагает интерпретацию вербальных и невербальных коммуникативных интеракций людей в процессе их коммуникации. В рамках данного анализа предполагается, что аутентическая речь (а не сконструированная для образовательных целей) людей включает в себя социальные, культурные, идеологические, исторические особенности. Именно на этих особенностях строится та или иная аутентическая речь. Следовательно, анализируя эту речь, человек изучает не только то, как эта речь

⁹¹ Yule, G. *Pragmatics*. – Oxford: Oxford University Press, 1996. – 36 pp.

организована с точки зрения грамматики и/или синтаксиса, но и культуры, социальных норм, истории и т.д.

Уверены, что огромную помощь при организации занятий с учётом лингвопрагматического подхода окажет такой источник сбора аутентичических материалов, электронный языковой корпус. Языковой корпус – это аккумуляция компьютеризированных устных и письменных текстов, которые доступны для анализа через использование специальной компьютерной программы⁹².

Лингвистический корпус помогает не только определить частоту использования того или иного словосочетания (следовательно, аутентичность языка), но и тот социальный контекст, в рамках которого данное словосочетание используется. Например, словосочетание «I would rather ...» представляет собой способ выражения отказа в более мягкой манере, следовательно, используется в более формальной обстановке. Рассмотрение «I would rather ...» с точки зрения того, в каком социальном контексте данное выражение отказа используется, дает возможность понять не только формальность речи, но и в отношении чего выражается отказ. Значение словосочетания «I would rather ...» будет определяться в процессе коммуникативной интеракции и в рамках определенного контекста. Следовательно, те словосочетания, которые мы изучаем в рамках теории языка в традиционном контексте как означающие «отказ», в коммуникативной интеракции могут иметь другие функции (т.е. функциональная семантика).

В современном лингвистическом контексте теория языка обращает своё внимание на культуру (лингвопрагматический аспект), которая координирует лингвистические правила во время коммуникативной интеракции. Данный лингвопрагматический аспект должен быть структурирован и интегрирован в план занятия (Second Language Acquisition classes) в рамках современной педагогики. Когда структурируется учебный план с точки зрения интеграции лингвопрагматического подхода, выделяются также стратегии (language learner strategies), которые должны быть учтены в образовательном процессе⁹³.

В рамках теории языка в традиционном лингвистическом контексте основное внимание уделялось анализу лингвистических факторов. Например, анализировалась структура письма (н.п., вводная часть, основная часть, заключительная часть), использование клише (т.е. устойчивые словосочетания, такие как «we appreciate», «thank you for your interest») и т.д. Отмечалось, что данные факторы играют огромную роль в изучении языка, но, тем не менее, они не анализировались в рамках культурных особенностей языка родного и иностранного языков. Это, в свою очередь, не позволяло студентам изучать язык с точки зрения его аутентичности (т.е. как на самом деле определенное социальное явление передается через язык).

⁹²Ishihara N. & Cohen A. Teaching and Learning Pragmatics: Where Language and Culture Meet. – London: Pearson, 2010. – 370 p.

⁹³Ishihara N. & Cohen A. Teaching and Learning Pragmatics: Where Language and Culture Meet. – London: Pearson, 2010. – 370 p.

Оценивание (assessment) в рамках лингвопрагматического подхода отличается от оценивания в рамках традиционной теории языка. Если оценивание лингвистической компетенции студента можно осуществить в рамках тестов с вариантами ответов, то оценивание его/её прагматических способностей выходит за рамки этих простых тестов. В лингвопрагматическом подходе, оценивается, например, насколько правильно (appropriately) студент подобрал те или иные речевые акты, насколько он/она смог(ла) распознать социально-культурные особенности того или иного языка и как эти особенности повлияли на характер, тон, стилистику и грамматику коммуникации.

Следует подчеркнуть, что в оценивании лингвопрагматических способностей студентов важным является социальный контекст, в рамках которого происходит то или иное коммуникативное взаимодействие (т.е. без социального контекста студенты не смогут должным образом объяснить, как и какое значение речевого акта конструируется).

Сбор аутентичических данных и анализ аутентичической речи в рамках теории языка в современном лингвистическом контексте предполагает интерпретацию вербальных и невербальных коммуникативных интеракций людей в процессе их коммуникации. При этом данный анализ предусматривает рассмотрение социальных, культурных, идеологических, исторических особенностей языка.

Наш анализ аутентичических речей выражения отказов на русском, английском и узбекском языках также показал различия в культуре этих стран. И это культурное различие отражается в речи адресанта и адресата. Например, рассмотрим следующую сцену отказа на приглашение профессора со стороны студента в США. Аутентичический фильм сцены отказа взят из ютуба⁹⁴:

1. Английский язык:

Professor Brady asks student Kelly if she can attend his training

Brady: ... *before I forget there is a workshop this Friday and ... I would like you to attend because hmmm I think you can get some new stuff ... and it would be useful, aaaaa it is, it is 2:30 afternoon ...*

Kelly: ... *2:30? Yeah, it can be useful, but I can't do this Friday, do you have other days?*

Brady: ... *hmmm let me check*

Kelly: *Ok.*

Наш сопоставительный анализ речевых актов на английском, русском и узбекском языках показал, что в речевых актах выражения отказов наблюдаются культурные различия. Так, например, если английский речевой акт отказа имеет прямой тон отказа (т.е., «*Yeah, it can be useful, but I can't do this Friday*»), русский и узбекские речевые акты имеют более мягкий тон. Этот мягкий тон достигается за счет использования в русском языке таких словосочетаний и коммуникативных стратегий, как «*К сожалению, ...*» и «*я бы с удовольствием Вам помогла в его организации, если имеется в этом*

⁹⁴ Invitation Refusal Videos, 2020. <https://www.youtube.com/watch?v=6yJGVjIj27g>.

необходимость». В узбекском языке этот мягкий тон также достигается за счет «*Жуда яши бўлибди. Семинар қизиқарли ўтса керак. Жуда ҳам иштирок этишни хохлаганим. Минг бор узр. Агар тадбиримиз вақтлуроқ тугаса этиб боришга ҳаракат қиламан.*»

Рекомендуемые в диссертации источники сбора аутентических материалов – лингвопрагматический языковой корпус, эмпирическая информация через наблюдение и интервью, помогли выявить некоторые лингвопрагматические различия в разных языках при выражении отказов. В ходе проведённого исследования отмечено, что оценивание (assessment) в рамках лингвопрагматического подхода отличается от оценивания в рамках традиционной теории языка.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Теория речевых актов показывает, что формирование значения – это динамичный процесс, который характеризуется анализом как иллокутивных, так и перлокутивных актов. Анализ данных речевых актов предусматривает развитие у студентов коммуникативной, прагматической и социолингвистической компетенций.

2. Прагматика изучает теорию речевых актов с точки зрения её функциональной составляющей (meaning-in-use). В центре внимания этой функциональности стоит интенция адресанта, выраженная через язык, а также то, как эта интенция интерпретируется адресатом с точки зрения релевантности (appropriately) коммуникации в том или ином обществе. Следовательно, теория речевых актов рассматривает речь как действия/интенция.

3. Если социолингвистическая компетенция делает упор на то, как тот или иной отказ осуществляется в зависимости от принадлежности носителя языка к определённой культуре, прагматическая компетенция предусматривает использование адресантом речевых актов с точки зрения социального статуса, социальной дистанции, пола, возраста, глубины вопроса, в рамках которого происходит отказ.

4. Иллокутивные и перлокутивные речевые акты не просто описывают социальную реальность, но конституируют её. Следовательно, речевые акты имеют конституирующую цель для адресанта и адресата. Носители языка при общении руководствуются социальными правилами, которые определяют социальную релевантность (appropriateness) той или иной речи. То есть способность определять релевантность социальной ситуации и подбирать релевантные речевые правила и стратегии, что характеризует наличие у адресата прагматической и социолингвистической компетенции.

5. Если бихевиористическая теория делает акцент на то, что изучение языка происходит через имитацию/подражание (mimicry) и запоминание (memorization), то Ноам Хомский утверждает врожденный характер универсальных грамматических структур в любом индивиде, которые позволяют говорить (правильно) детям на языке в процессе их раннего развития и социализации.

6. В отличие от когнитивного подхода, направленного на изучение индивида с точки зрения его/её способности изучать язык, социолингвистический/лингвопрагматический подход обращает основное внимание на социальный контекст и социальную интеракцию (на индивиды и их интеракции). Именно этот социолингвистический/лингвопрагматический подход актуализирует развитие коммуникативной компетенции через обсуждение аутентических коммуникативных ситуаций (речевых актов), таких как *apologizing, describing, inviting, promising, greeting, leave-taking, information-getting, information-giving*.

7. Социолингвистический/лингвопрагматический подход подразумевает создание учебных(обучающих) материалов не на основе зафиксированных (статичных) в учебниках слов и словосочетаний, а аутентических ситуаций, где имеются грамматика, синтаксис, семантика, стилистика с точки зрения их динамичной, функциональной составляющей (отсюда вытекает термин «функциональная лингвистика»). Изучение языка в его динамике показывает, насколько нелингвистические факторы играют роль в генерировании прагматического значения. Например, интенция адресанта, которая должна быть интерпретирована должным образом адресатом.

8. Анализ аутентической речи в рамках теории языка в современном лингвистическом контексте предполагает интерпретацию вербальных и невербальных коммуникативных интеракций людей в процессе их коммуникации. При этом данный анализ предполагает рассмотрение социальных, культурных, идеологических, исторических особенностей языка. Анализируя речь в рамках этих особенностей, человек изучает не только то, как эта речь организована с точки зрения грамматики и/или синтаксиса, но и культуры, социальных норм, истории и т.д.

9. Сопоставительный анализ речевых актов на английском, русском и узбекском языках показал, что в речевых актах при выражении отказов наблюдаются культурные различия. Так, например, если английский речевой акт отказа имеет прямой тон отказа: например, русский и узбекские речевые акты имеют более мягкий тон. Этот мягкий тон достигается за счет использования в русском языке таких словосочетаний и коммуникативных стратегий.

Аутентические материалы речевых актов в исследуемых языках указывают на лингвопрагматические различия выражения отказов. Так анализ речевых актов (выражения отказа) между профессором и студентом в англоязычных странах показал, что английское предложение допускает возможность обращения студента к профессору с просьбой пересмотреть оценку. Было отмечено, что подобная ситуация отсутствует в узбекском языке.

10. Оценивание (assessment) аутентических материалов в рамках лингвопрагматического подхода отличается от оценивания в рамках традиционной теории языка. Если оценивание лингвистической компетенции студента можно осуществить в рамках тестов с вариантами ответов, то оценивание его/её прагматических способностей выходит за рамки этих

простых тестов. В лингвопрагматическом подходе, оценивается, например, насколько правильно (*appropriately*) студент подобрал те или иные речевые акты, насколько он/она смог(ла) распознать социально-культурные особенности того или иного языка и как эти особенности повлияли на характер, тон, стилистику и грамматику коммуникации.

11. В целом, наше исследование теории речевых актов показывает, что выражение «отказов» в английском, русском и узбекском языках указывает не только на необходимость правильно использовать грамматические, лексические, синтаксические и стилистические конструкции (структурная лингвистика), но и на важность учета и анализа социальных норм, используемых в том или ином обществе. Именно эти социальные нормы, а не только грамматические, лексические, синтаксические и стилистические конструкции, обеспечивают значимость интерсубъективного значения в социальной коммуникации. В этом контексте, коммуникация – это не только правильно выстроенная конструкция с точки зрения структурной лингвистики. Подобная коммуникация характеризуется также учетом нелингвистических структур в процессе общения. Следовательно, преподавание иностранных языков (и его оценка) должно базироваться на обучении прежде всего социальным нормам, которые материализуются через язык. Надеемся, что предлагаемая педагогическая философия, основанная на теории речевых актов, будет учтена в преподавании иностранных языков (прежде всего английского) в Узбекистане, где по сей день доминирует педагогическая парадигма, основанная на структурной лингвистике. С этой точки зрения, думается, что наше исследование вносит весомый вклад в осмысление теории речевых актов в контексте Узбекистана в области преподавания иностранных языков. Следовательно, коммуникативные примеры (выражение отказов), приведенные в данной работе, могут быть использованы в соответствующих работах, критикующих теорию структурной лингвистики, а также при подборе, составлении учебных и обучающих материалов в практике обучения иностранным языкам в Узбекистане.

SCIENTIFIC COUNCIL FOR AWARDING SCIENTIFIC DEGREES

DSc.03/30.12.2019. Fil.05.02 AT FERGANA STATE UNIVERSITY

FERGANA STATE UNIVERSITY

Azimova Sayyora Khusanboyevna

**LINGUOPRAGMATIC FEATURES OF SPEECH ACTS “EXPRESSION
OF REFUSALS” (ON THE EXAMPLE OF ENGLISH, RUSSIAN AND
UZBEK LANGUAGES)**

10.00.11 – Language theory. Applied and Computer Linguistics

**ABSTRACT OF DOCTORAL THESIS (PhD)
ON PHILOLOGICAL SCIENCES**

Fergana – 2022

The theme of the doctoral (PhD) thesis is registered by the Supreme Attestation Commission under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under № B2022.2.PhD/2691

The doctor of philosophy (PhD) thesis has been conducted at the Ferghana State University.

The abstract of the dissertation has been uploaded to the website of the Scientific Council (www.fdu.uz) and an information-educational portal "ZiyoNet" (www.ziynet.uz) is in such three languages as Uzbek, Russian and English.

Scientific adviser: **Azizov Ulugbek Botirovich**
PhD in sociological sciences, docent

Official opponents: **Hoshimov Ganijon Mirzaahmedovich**
Doctor of Philological Sciences, Professor

Abdurahmonova Nilufar Zaynobiddin kizi
Doctor of Philological Sciences, docent

Leading organization: **Samarkand state institute of foreign languages**

The (PhD) Doctoral Dissertation Defense will be held on "29" 11 2022 at 1100 in the meeting of Scientific Council DSc.03/30.12.2019. Fil.05.02 at Fergana State University. (Address: B.Marginoniy Str.105, Fergana 150100, Uzbekistan. Tel.: +998732444402, e-mail: fardu_info@uzmail.uz)

The dissertation is available in the Information resource center of Fergana State University (registered №203 (Address: 19, Murabbiylar Str., Fergana 150100, Uzbekistan. Tel.: +998732444402, e-mail: fardu_info@uzmail.uz)

The abstract of the dissertation was distributed on 14 11 2022
(Mailing report № 61 dated "14" 2022)



Sh.M.Iskandarova
Chairman of the Doctor's degree
awarding Scientific Council, Doctor
of Science, Professor

M.N.Zokirov
Scientific Secretary of the Doctor's
degree awarding Scientific Council,
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor

A.B.Mamajonov
Chairman of the Scientific Seminar
at the Doctor's degree awarding
Scientific Council, Doctor of
Science, Professor

INTRODUCTION (abstract of PhD thesis)

The aim of the study is to study the linguo-pragmatic features of speech acts "expression of refusals" (refusals), comparison of social behavior and social norms in English, Russian and Uzbek languages.

The object of this study is the processes of studying speech acts "expression of refusals" in English, Russian and Uzbek were chosen.

The subject of this study is the forms, methods and means of studying speech acts "expression of refusals" based on a comparison of linguo-pragmatic features in English, Russian and Uzbek.

The scientific novelty of the research as follows:

- it has been proven that native speakers in communication are guided by social rules that determine the social relevance (appropriateness) of illocutionary and perlocutionary speech acts, the ability to determine the relevance of the social situation and select relevant speech rules and strategies, which characterizes the addressee's pragmatic and sociolinguistic competence;

- it is substantiated that the linguopragmatic approach, focusing on the social context and social interaction, actualizes the development of communicative competence through the discussion of authentic communicative situations (speech acts), such as an apology, description, invitation, promise, greeting, farewell, receiving information, providing information (apologizing, describing, inviting, promising, greeting, leaving-taking, information-getting, information-giving);

- it was revealed that the analysis of authentic speeches within the framework of the theory of language in the modern linguistic context involves the interpretation of verbal and non-verbal communicative interactions of people in the process of their communication, as well as consideration of the social, cultural, ideological, historical features of the language;

- a comparative analysis of speech acts in English, Russian and Uzbek showed that cultural differences are observed in speech acts of expressing refusals: so if the English speech act of refusal has a direct tone of refusal, Russian and Uzbek speech acts have a softer tone.

Implementation of the research results. Scientific results and conclusions obtained in the study of linguopragmatic features of speech acts contributed to the following:

scientific conclusions that native speakers in communication are guided by social rules that determine the social relevance (appropriateness) of illocutionary and perlocutionary speech acts, the ability to determine the relevance of the social situation and select relevant speech rules and strategies, which characterizes the addressee's pragmatic and sociolinguistic competence are used in the international project ICM, KA-107 – International Credit Mobility between European Union and Uzbekistan HEIs, through staff and student mobility exchange projects between Uzbekistan State University of World Languages and Ruhr University Bochum

(Germany) – 2020-1-DE01-KA107-005433 (Reference No. 01/6 issued by the Uzbek State University of World Languages on January 7, 2022). As a result, the quality of textbooks, teaching aids and lecture notes, as well as electronic sources, theoretical and practical materials in such subjects as linguoculturology, linguistic text analysis, intercultural communication has significantly improved;

the theoretical conclusions of the work that the analysis of authentic speeches within the framework of the theory of language in the modern linguistic context involves the interpretation of verbal and non-verbal communicative interactions of people in the process of their communication, as well as the consideration of social, cultural, ideological, historical features of the language were used in the international project 561624- EPP-1-2015-1-UK-EPPKA2-GBHE-SP – “International and Modernization of Education and Processes in the Higher Education of Uzbekistan/IMEP” (Certificate No. 01/7 issued by the Uzbek State University of World Languages on January 7, 2022). As a result, unique aspects of the way of thinking of speakers and a conscious approach to language were revealed when studying the social and psychological aspects of understanding the world and its reflection in speech;

conclusions obtained on the basis of a comparative analysis of speech acts in English, Russian and Uzbek showed that there are cultural differences in speech acts of expressing refusals: so if the English speech act of refusal has a direct tone of refusal: for example, "Yeah, it can be useful, but I can't do this Friday", Russian and Uzbek speech acts have a softer tone "I would love to help you organize it if necessary", "Ming bor uzr. Agar tadbirimiz vaktliroq tugasa etib borishga harakat qilaman ", it was used in the preparation of the script for the programs "Education and upbringing", "Children and us" of the UZMTRK "Fergana" TV channel (reference No. 04-36-25 of the TV and radio campaign "O'zbekiston » National Television of Uzbekistan dated January 7, 2022). As a result, the scientific and practical aspects of the broadcast material were enriched and its popularity ensured.

The structure and scope of the thesis. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion and a list of references. The main text of the dissertation is 126 pages.

ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙХАТИ
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS

I бўлим (I часть, I part)

1. Azimova, S.X., Linguistic and pragmatic features of speech acts in the study of foreign languages: critical theory of understanding the world. *Academicia An International Multidisciplinary Research Journal* Vol. 10 Issue 8, August 2020 (ISSN: 2249-7137), (Impact Factor: SJIF 2020 = 7.13) №23
2. Azimova, S.X., Linguopragmatic features of speech acts “expression of refusals” in English and Russian languages. *Academicia An International Multidisciplinary Research Journal* Vol. 10 Issue 11, November 2020 (ISSN: 2249-7137). 799-802 (Impact Factor: SJIF 2020 = 7.13) №23
3. Азимова С.Х., Нутқ актлари ва коммуникатив компетенция: “рад жавобини билдирувчи” иллокатион ҳаракатни прагматик таҳлил қилиш. *International Journal of Word art*. Volume 6, Issue 3. Tashkent 2020, (ISSN 2181-9297). 227-231 бетлар, (Doi Journal 10.26739/2181-9297) [10.00.00 №31]
4. Азимова С.Х., Анализ речевого акта “выражение отказов” как способ понимания узбекско, русско и англоговорящих людей. *Ўзбекистон Миллий Ахборот Агентлиги – ЎЗА Илм-Фан бўлими (электрон журнал)*. Январь, 2022. 222-230 бетлар. [10.00.00 №33]
5. Azimova, S.X., Linguopragmatic Properties of Language. *International Journal of Discoveries and Innovations in Applied Sciences*. Vol. 1 Issue 4, 2021 (ISSN 2792-3983). 10-12. (SJIF = 5.814 №23)
6. Azimova, S.X., Linguo-pragmatic features of speech acts “expression of refusals” in Russian and Uzbek languages. *Society and Innovations*. Special Issue – 4, 2021, 76-81(Doi:10.47689/2181-1415-vol2-iss4/S-pp776-781). (ISSN 2181-1415). (SJIF = 5.395) №23
7. Azimova, S.X., Linguopragmatic specificity of negation in English and Russian languages. *Society and Innovations*. Special Issue – 11, 2021,54-58. (Doi:10.47689/2181-1415-vol2-iss4/S-pp54-58). (ISSN 2181-1415). (SJIF= 5.395) №23
8. Azimova, S.X., Linguopragmatic Analysis of Speech Acts “Expression of Refusals” in Russian and English. *International Journal of Innovative Research in Science, Engineering and Technology*. Volume 10, Issue 6, June 2021. (e-ISSN:2319-8753,p-ISSN:2320-6710), (SJIF=7.512), (Doi: 10.15680/IJRSET.2021.1006139) №23
9. Azimova, S.X., Pragmatics and linguopragmatic features of speech.// 2 nd International Multidisciplinary Scientific Conference. April 30 th, Berlin, Germany 2021. 181-183
10. Azimova, S.X., Linguopragmatics ang the main categories of linguopragmatics.// *Proceedings of International Conference on Multidisciplinary Sciences and Innovative Technologies*, June 25 th 2020, India. 40-42
11. Azimova, S.X., Acts of denial in Uzbek linguistic.// “Ilm-fan va Innovatsion yutuqlarni rivojlantirishning dolzarb muammolari” Respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi № 2, 15-aprel, Toshkent 2022. 130-133

12. Azimova, S.X., Forms of negation. The expression of denial in Uzbek language.// “Ilm-fan va Innovatsion yutuqlarni rivojlantirishning dolzarb muammolari” Respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi № 2, 15-a

II бўлим (II часть, II part)

1. Azimova, S.X., Role of the theory of speech acts in the formation and development of linguistic pragmatics.// Proceedings of International Conference on Multidisciplinary Sciences and Innovative Technologies, June 25 th 2020, India. 43-45
2. Azimova, S.X., Linguo-pragmatic features of speech acts “expression of refusals” in Russian, English and Uzbek.// Proceedings of International Conference on Multidisciplinary Sciences and Innovative Technologies, June 25 th 2020, India. 37-39

Автореферат Фарғона давлат университети “Лингвистик таҳрир ва таржимашунослик” марказида таҳрирдан ўтказилди.

Босишга рухсат этилди: 2022 й. Нашриёт босма табағи –3,75.
Шартли босма табағи –1,875. Бичими 84x108 1/16. Адади 100.

Баҳоси келишилган нархда.

«Poligraf Super Servis» МЧЖ

150114, Фарғона вилояти, Фарғона шаҳар, Авиасозлар кўчаси 2-уй